

POLSKA AKADEMIA NAUK · INSTYTUT SŁOWIANOZNAWSTWA

ATLAS GWAR BOJKOWSKICH

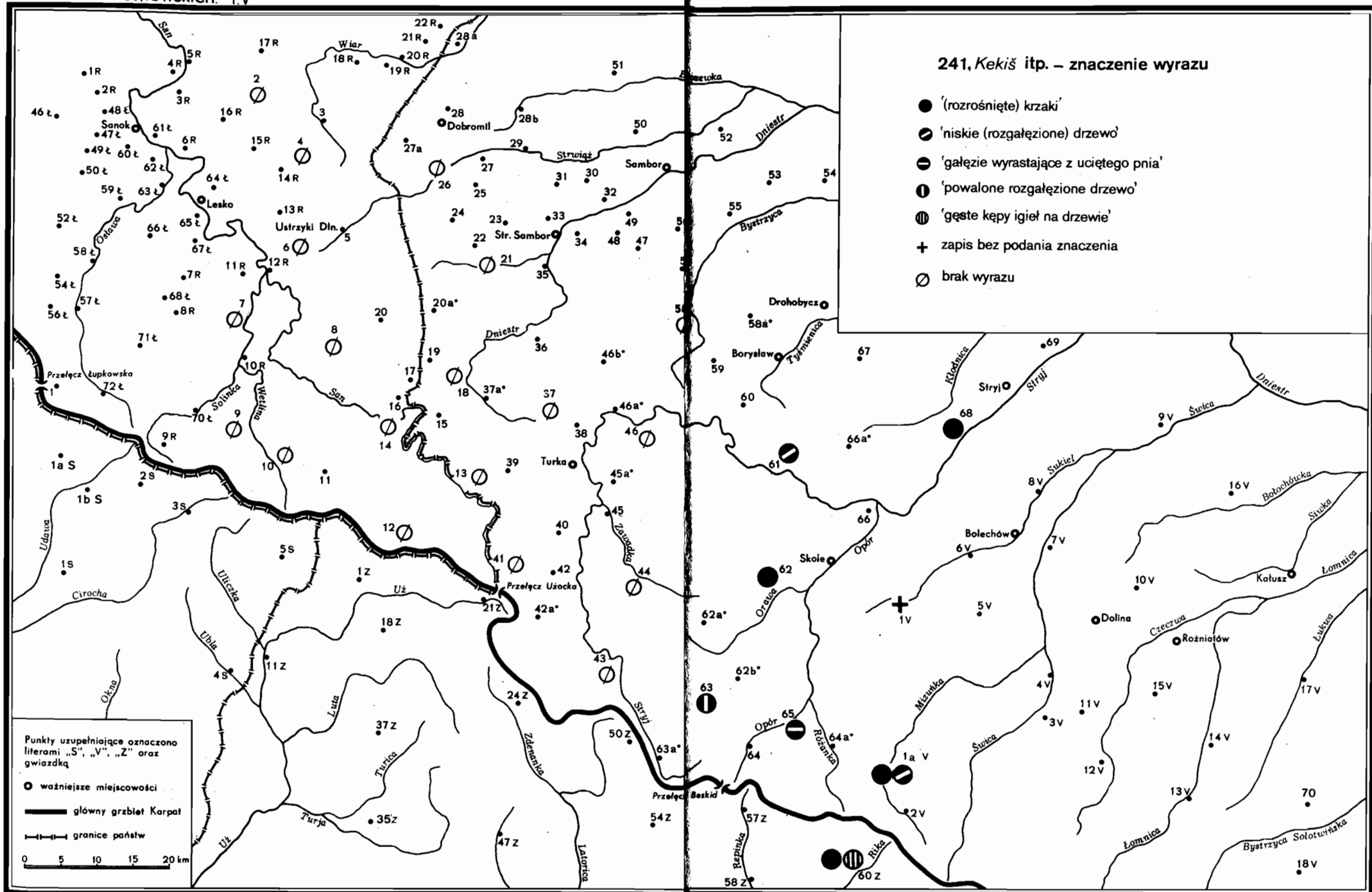
Opracowany
głównie na podstawie zapisów Stefana Hrabca
przez Zespół Instytutu Słowianoznawstwa PAN

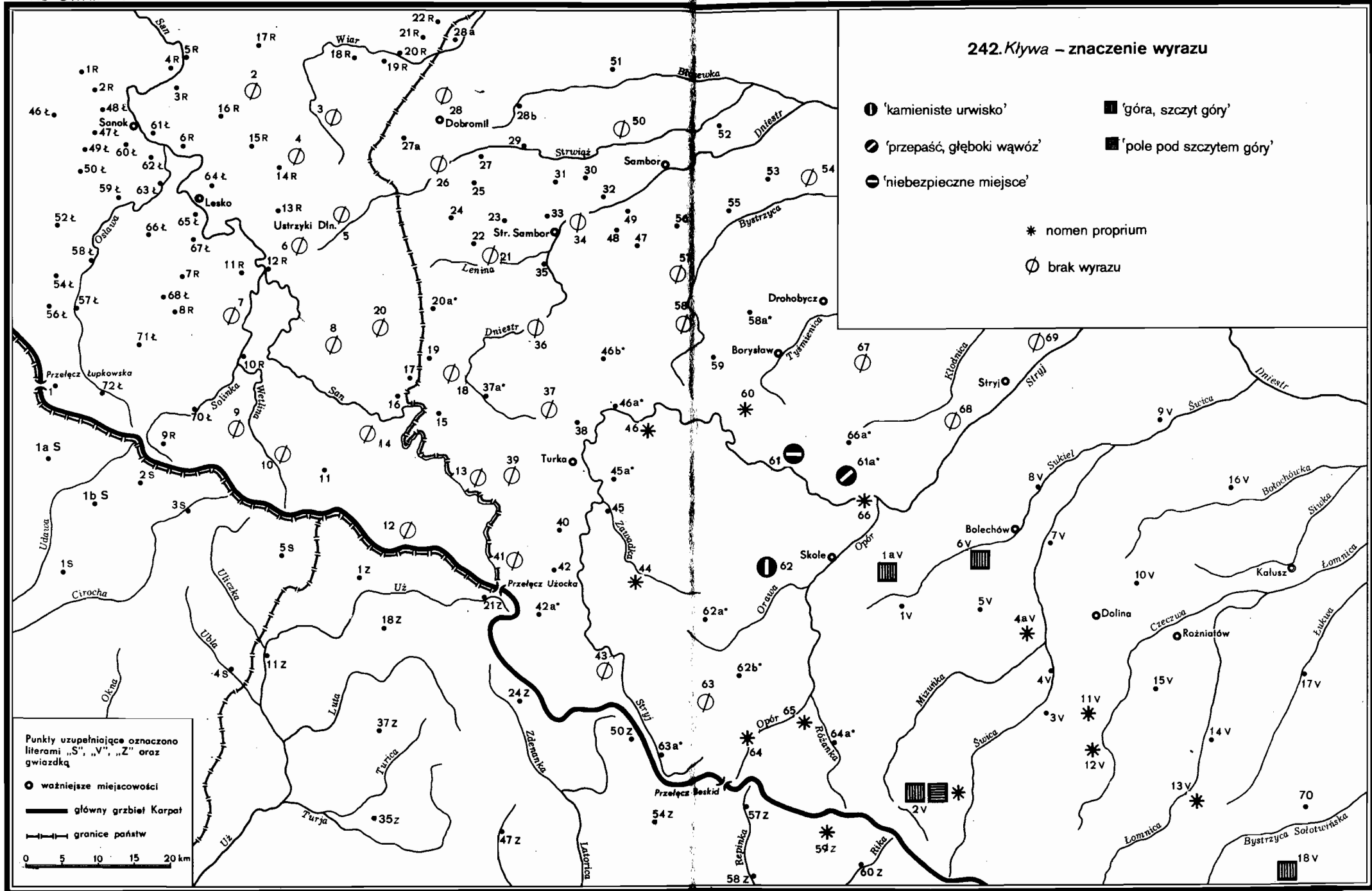
pod kierunkiem
JANUSZA RIEGERA

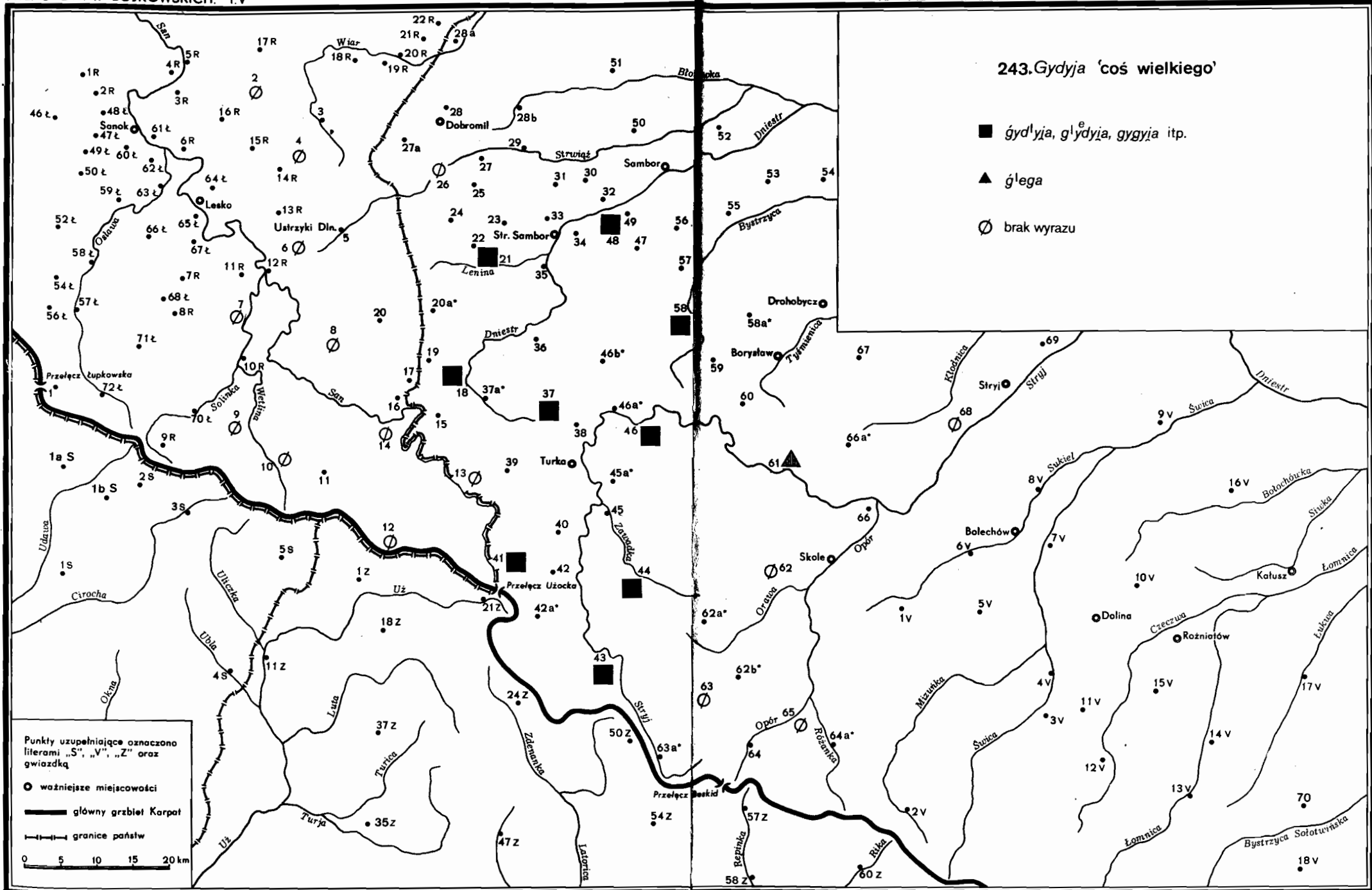
Tom V

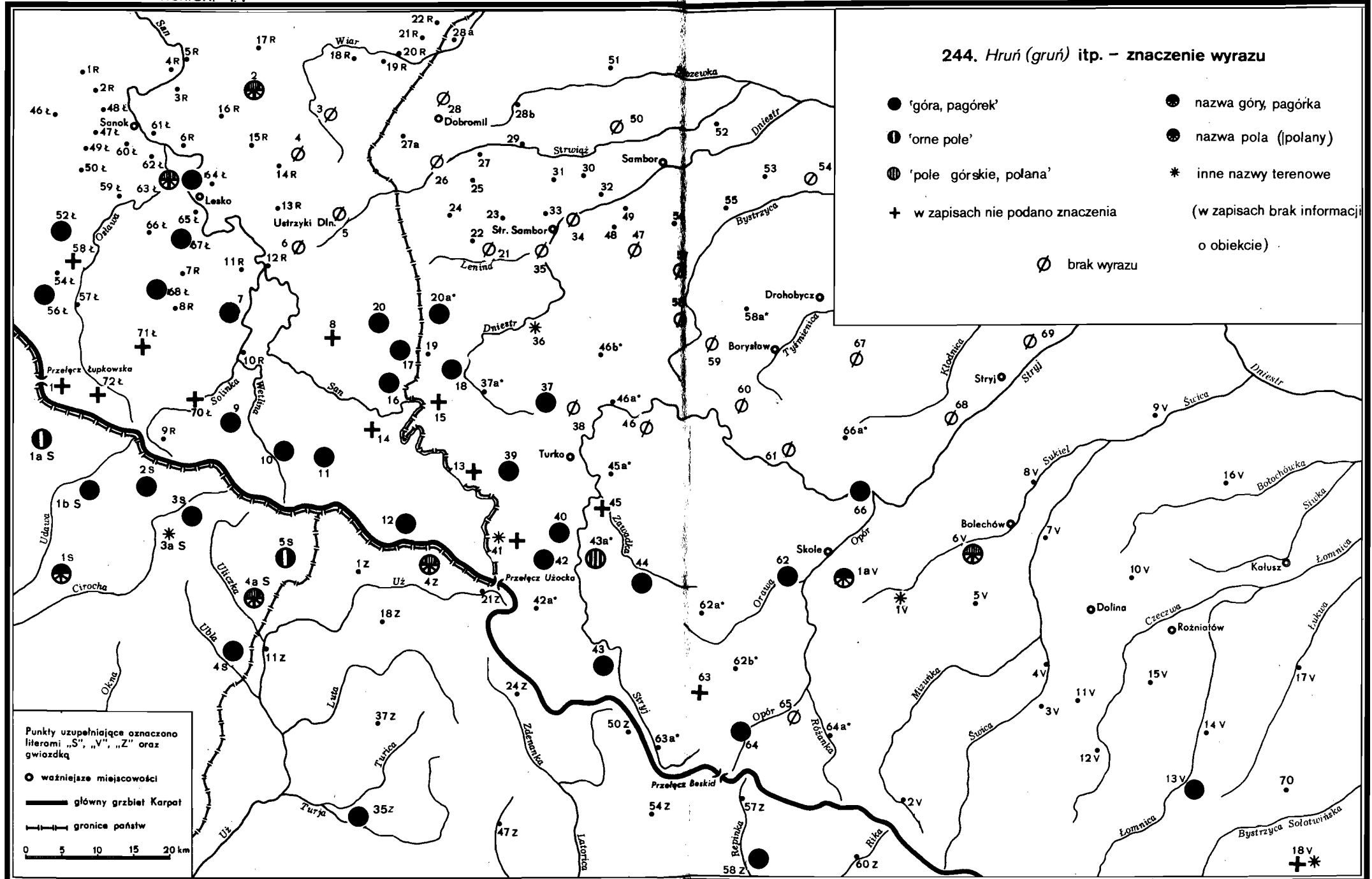
Część 1. Mapy 241—295

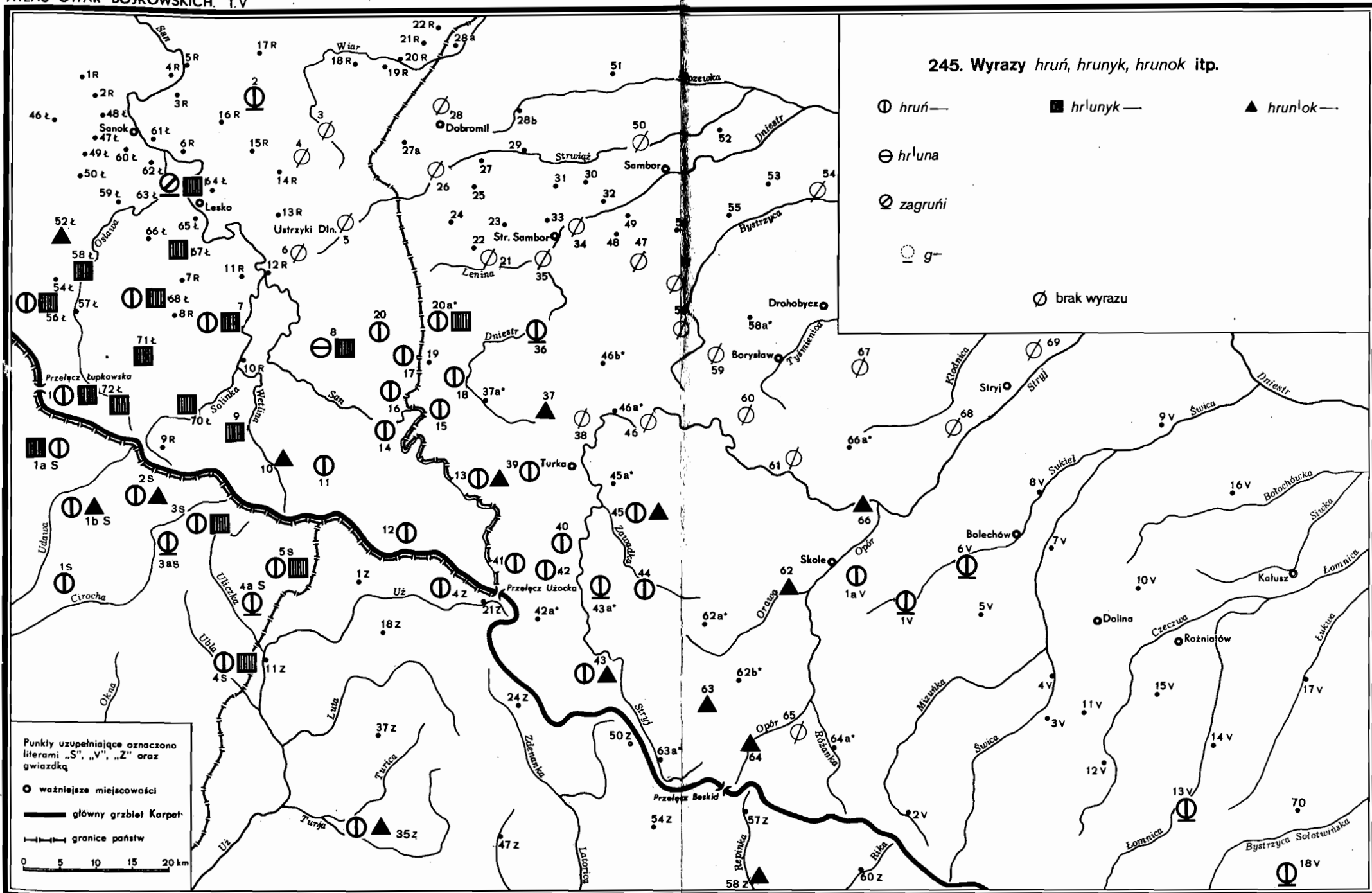
WROCŁAW · WARSZAWA · KRAKÓW · GDAŃSK · ŁÓDŹ
ZAKŁAD NARODOWY IM. OSSOLIŃSKICH
WYDAWNICTWO POLSKIEJ AKADEMII NAUK

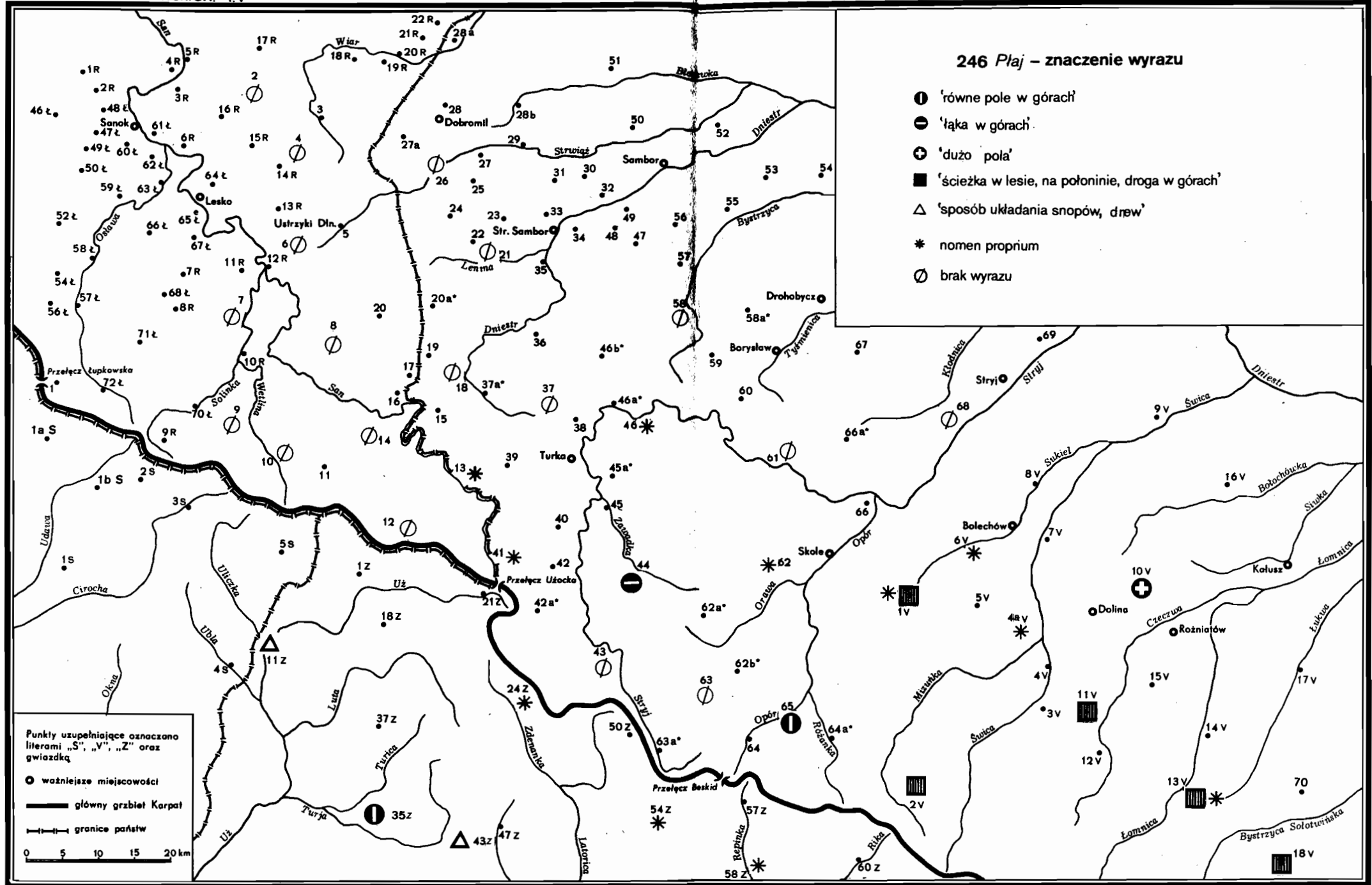


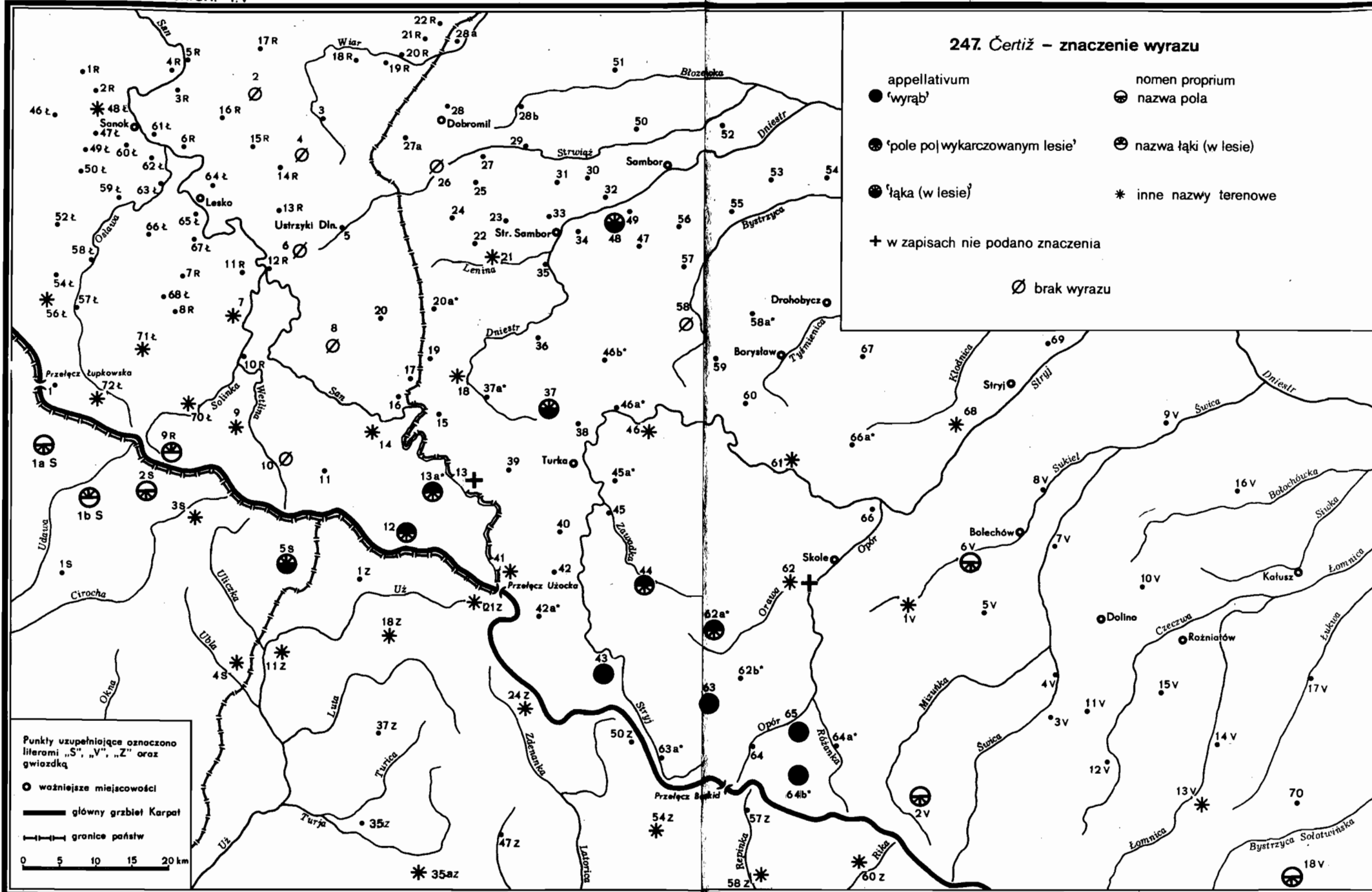


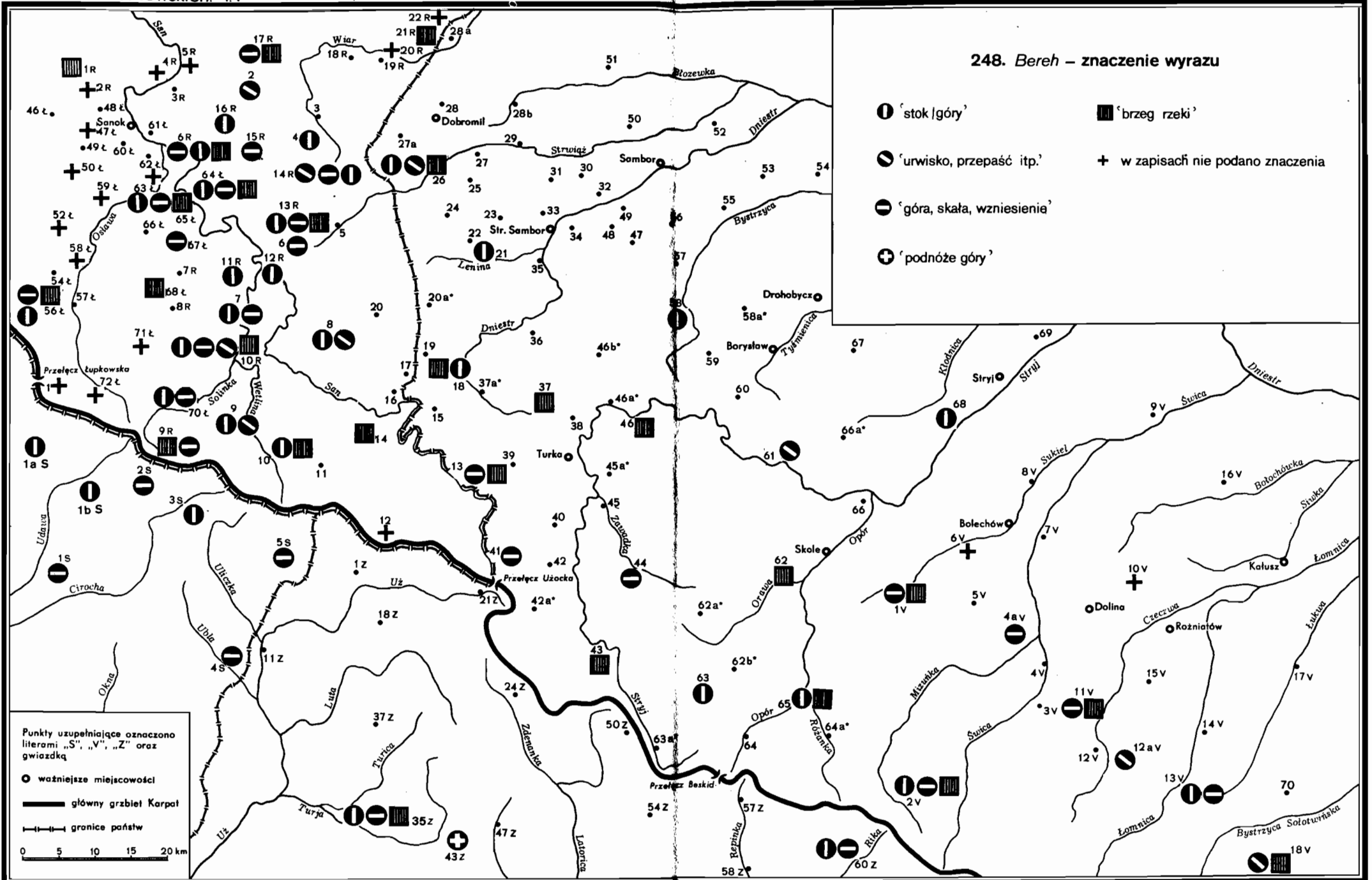


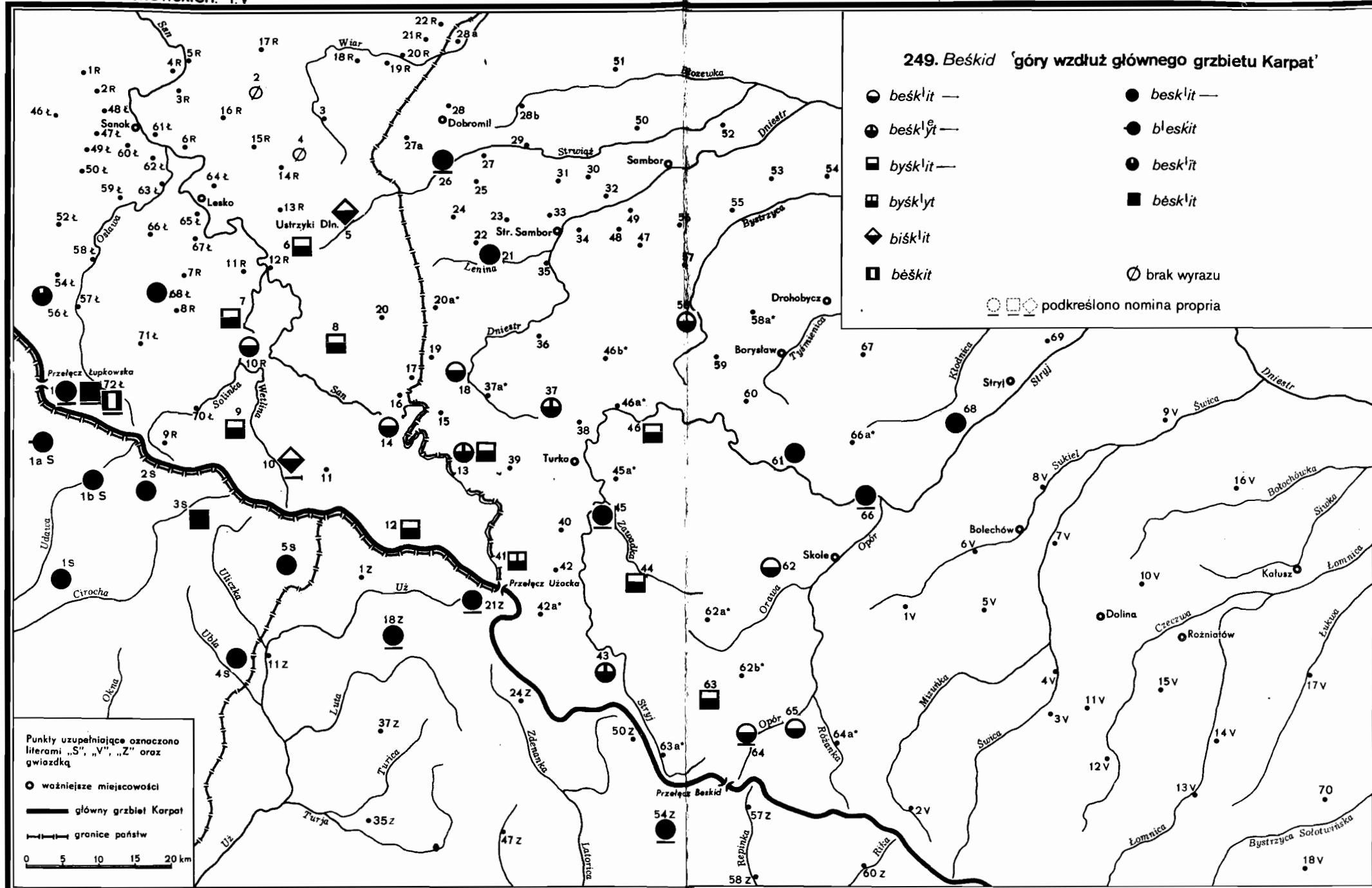


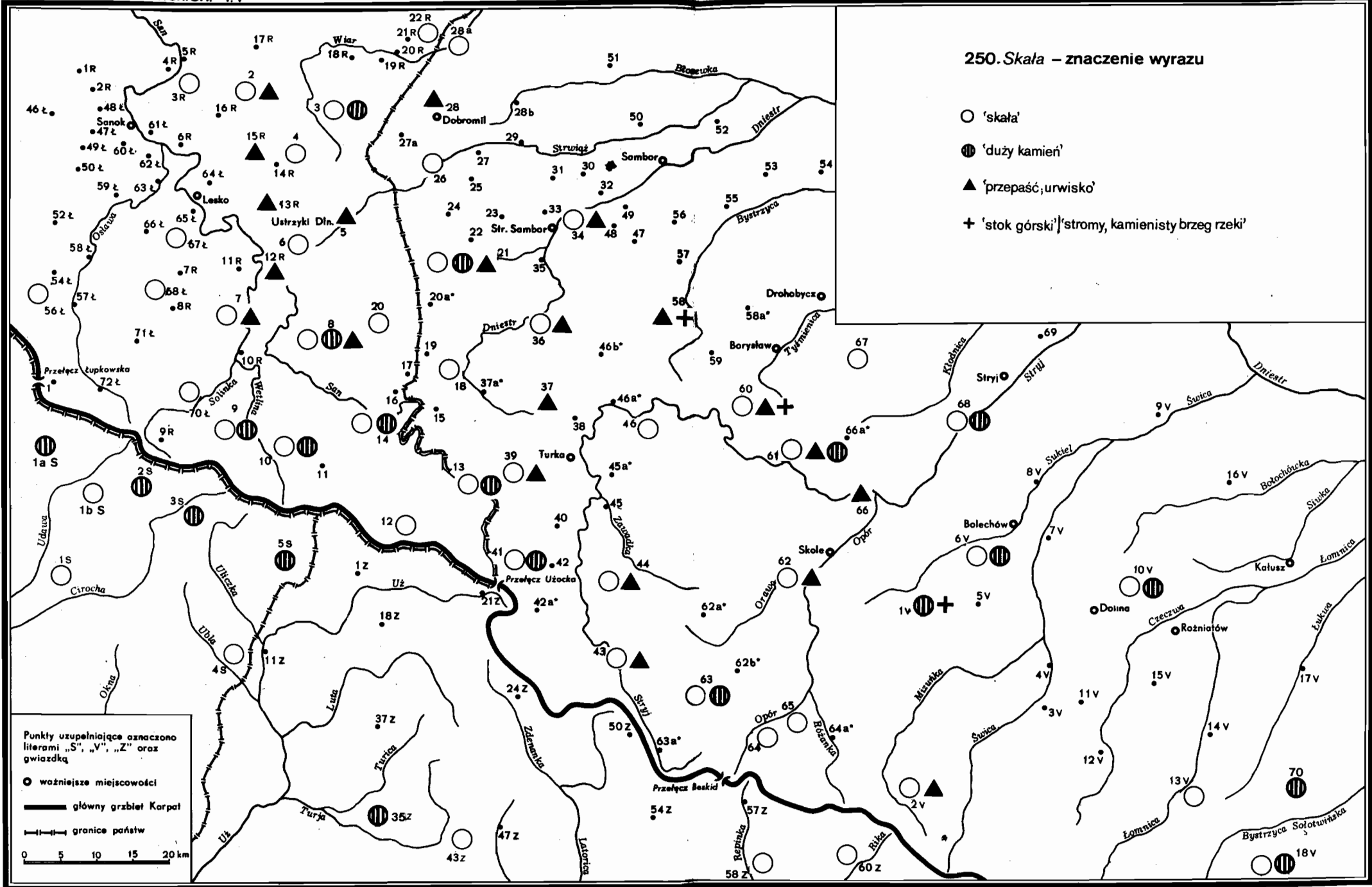


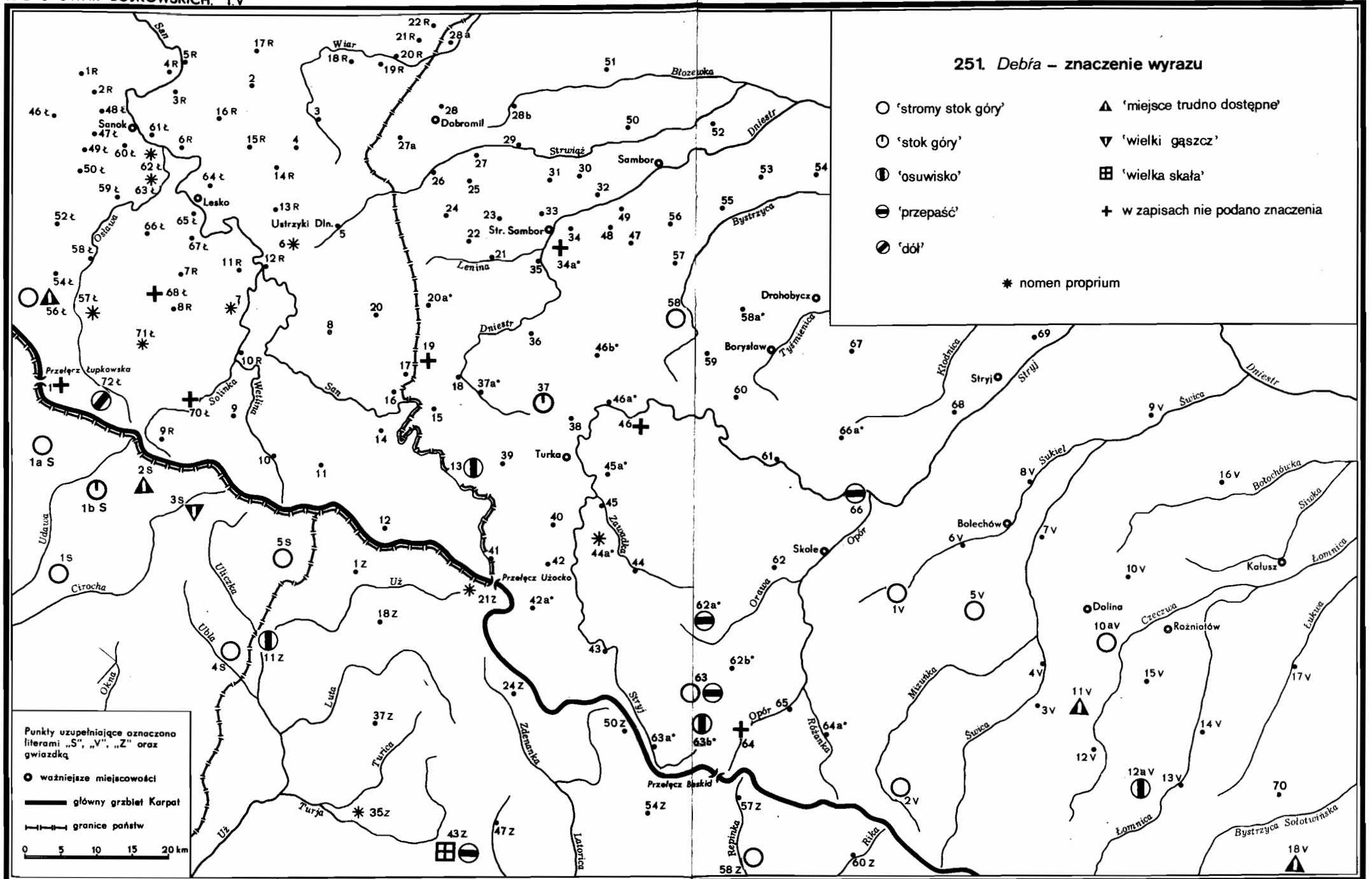












251. Debńa – znaczenie wyrazu

- 'stromy stok góry'
 - ⊙ 'stok góry'
 - Ⓜ 'osuwisko'
 - ⊖ 'przepaść'
 - ⊗ 'dół'
 - ▲ 'miejsce trudno dostępne'
 - ▼ 'wielki gąszcz'
 - ⊞ 'wielka skała'
 - + w zapisach nie podano znaczenia
- * nomen proprium

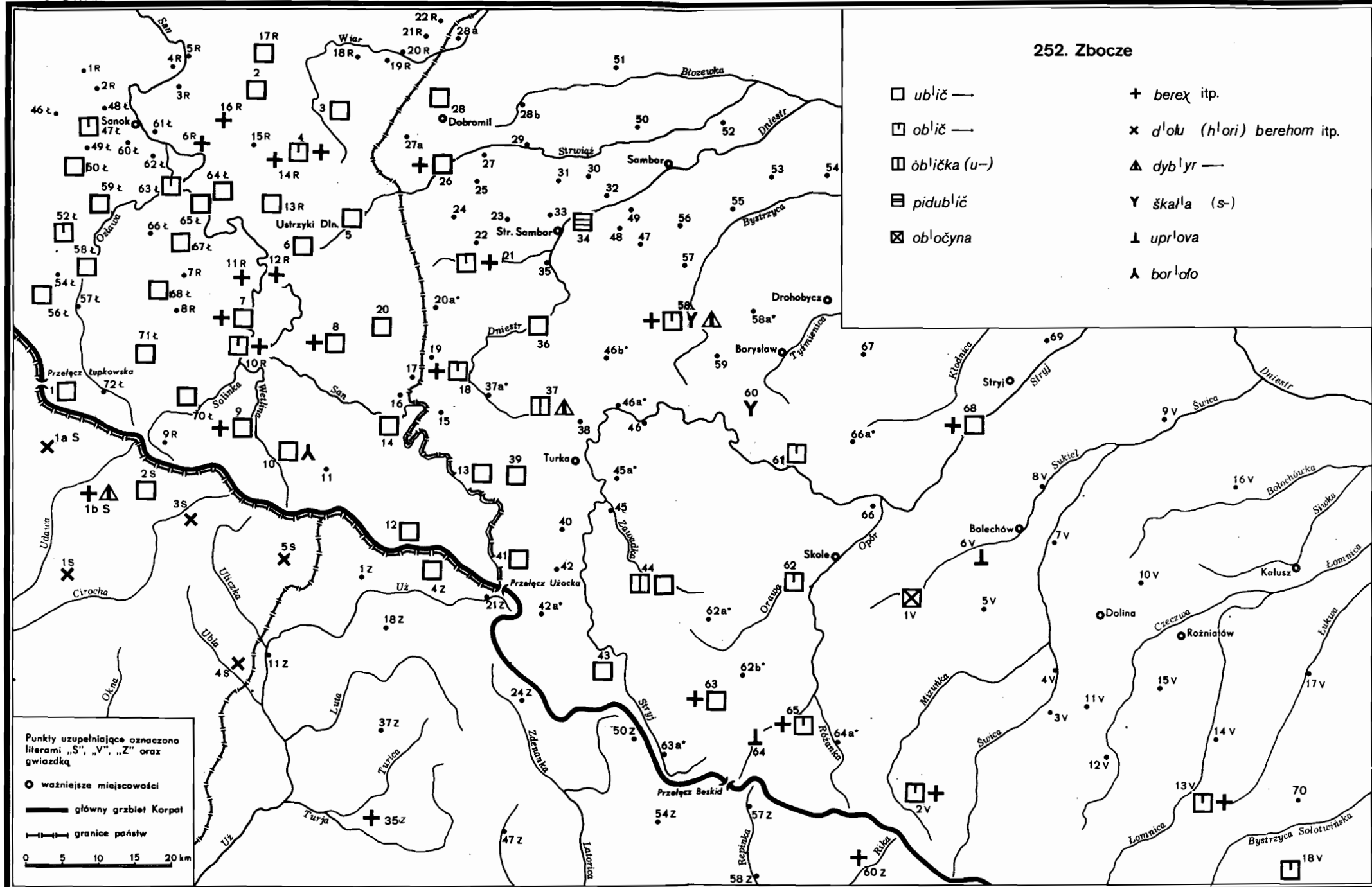
Punkty uzupełniające oznaczono literami „S”, „V”, „Z” oraz gwiazdką

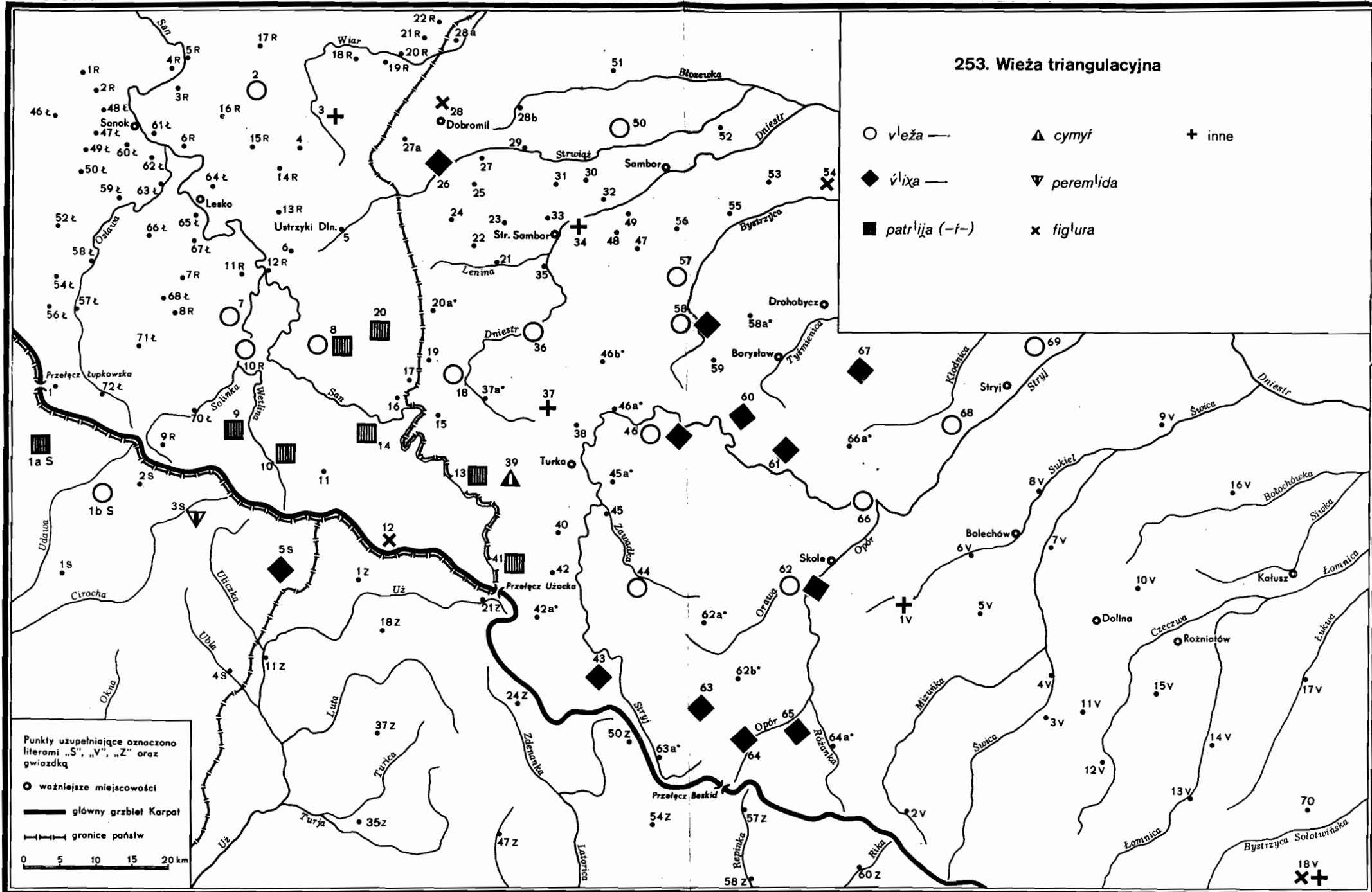
● ważniejsze miejscowości

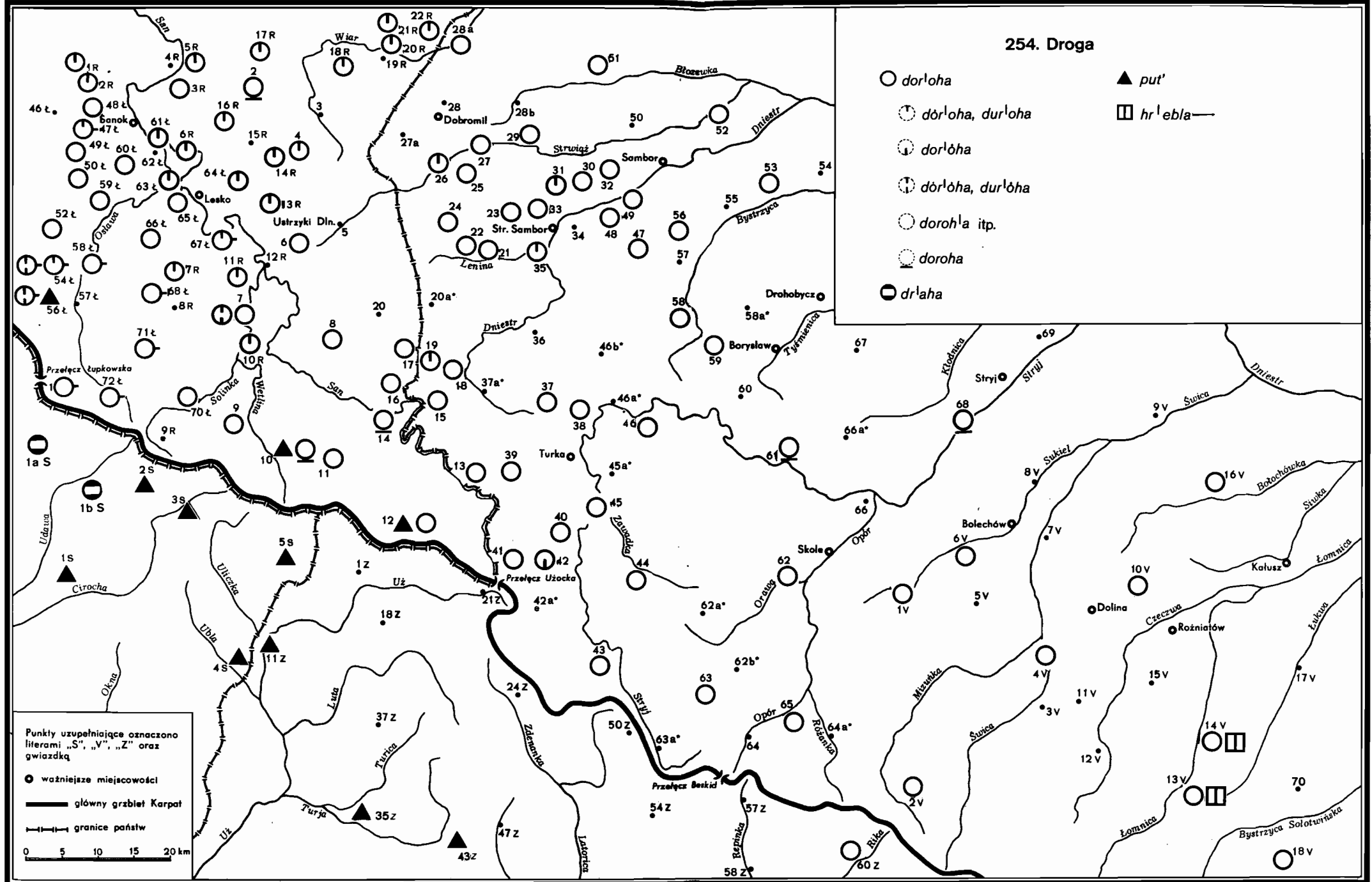
— główny grzbiet Karpat

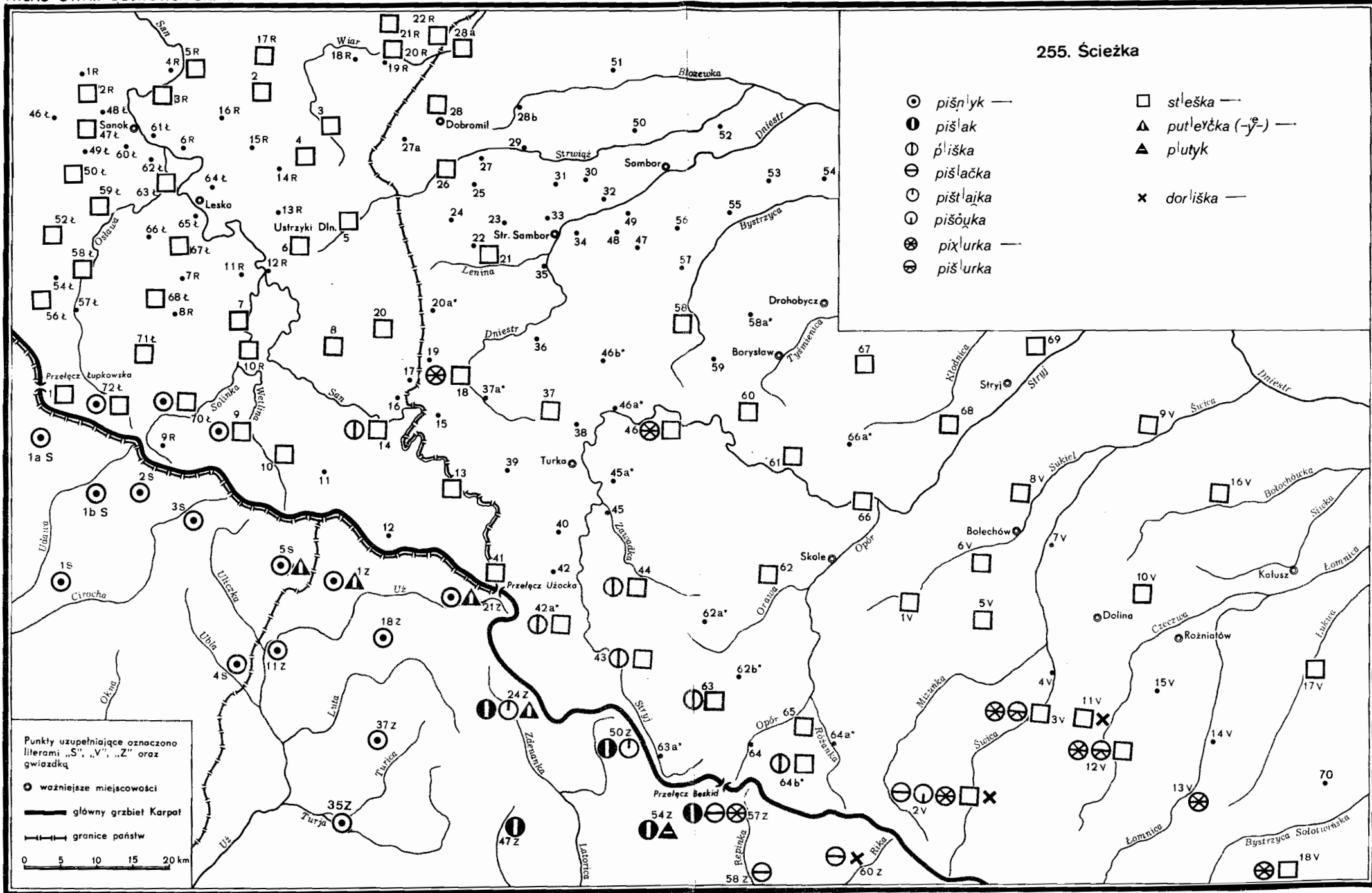
— granice państw

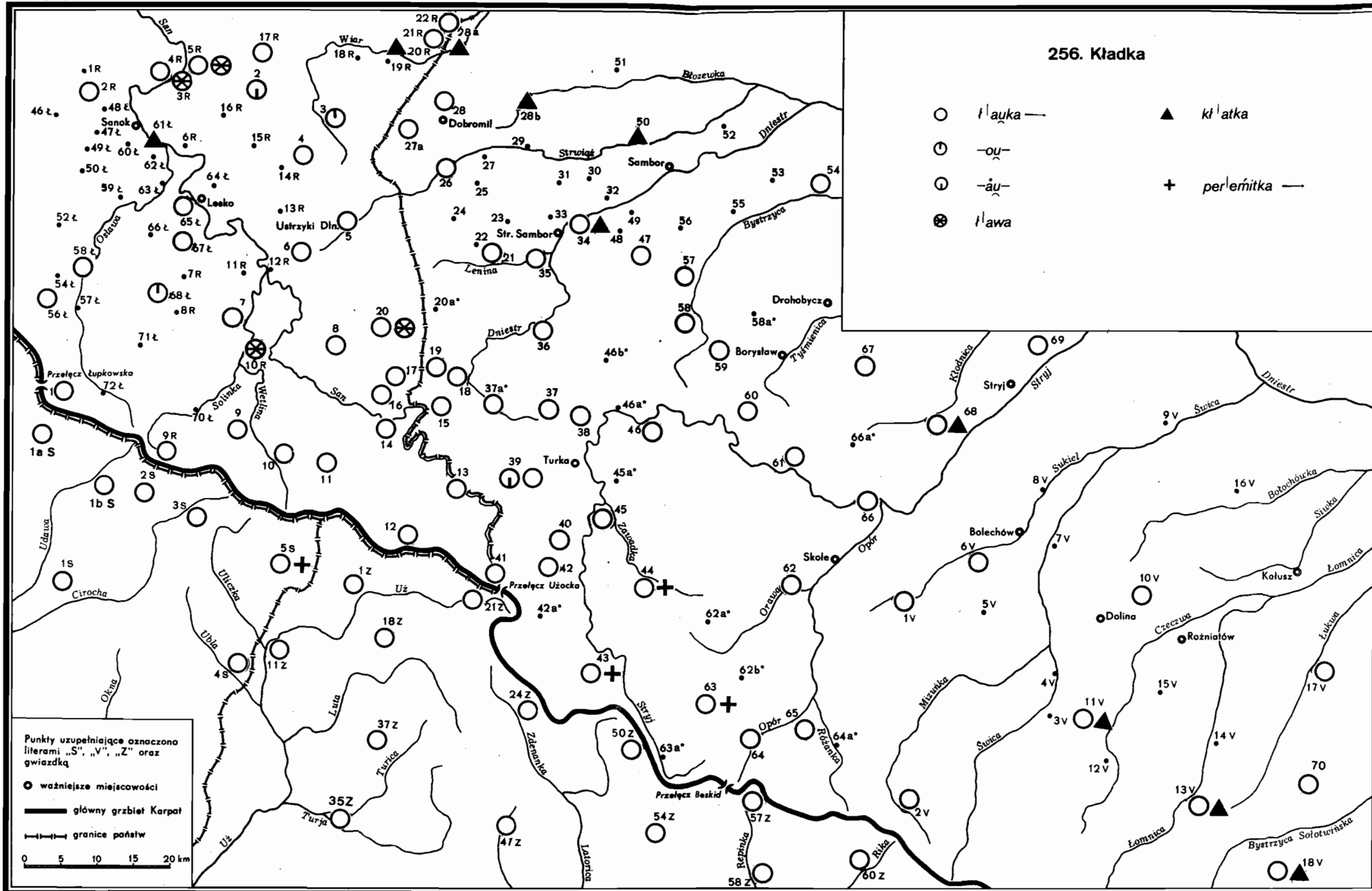
0 5 10 15 20 km

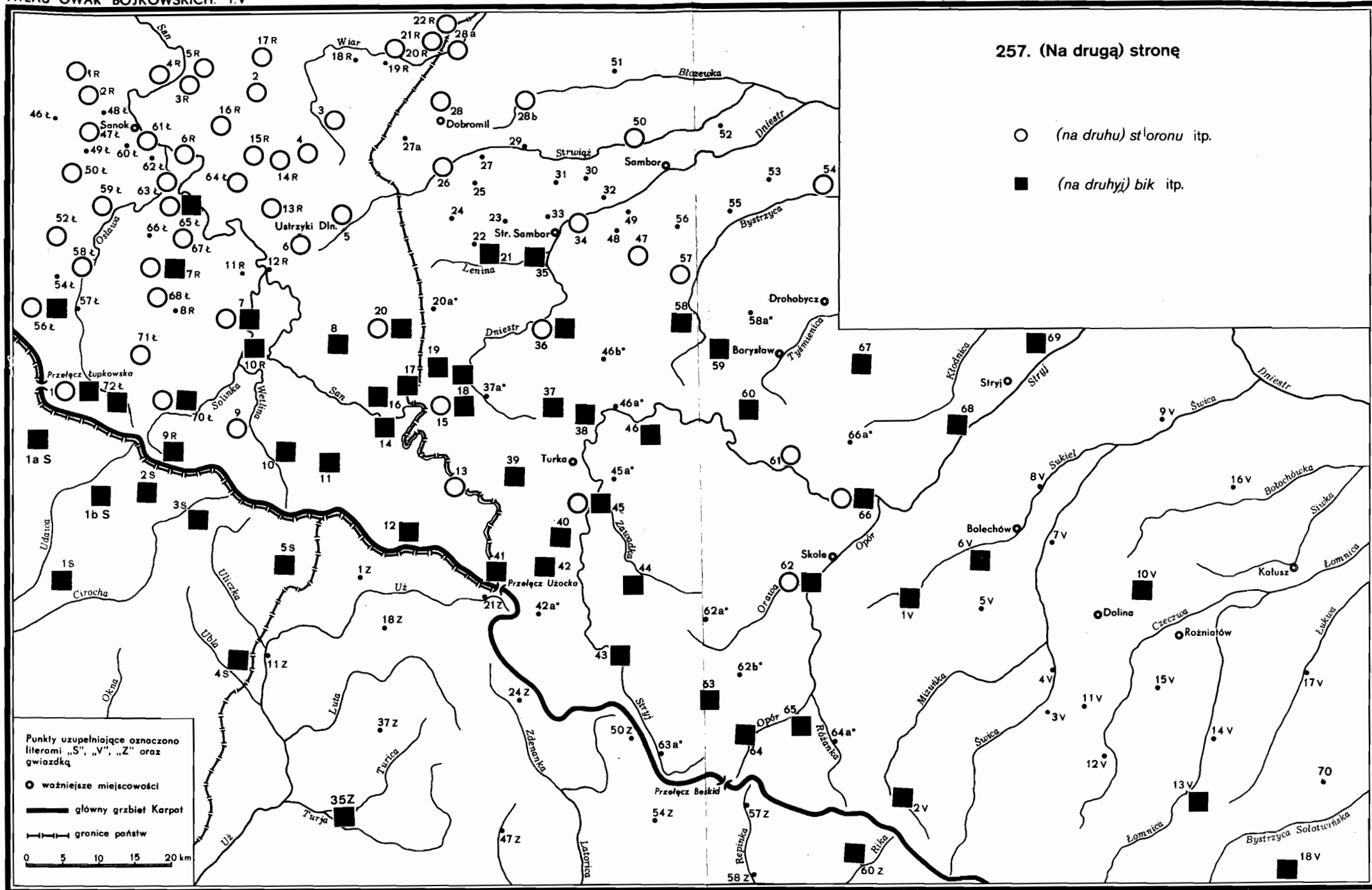


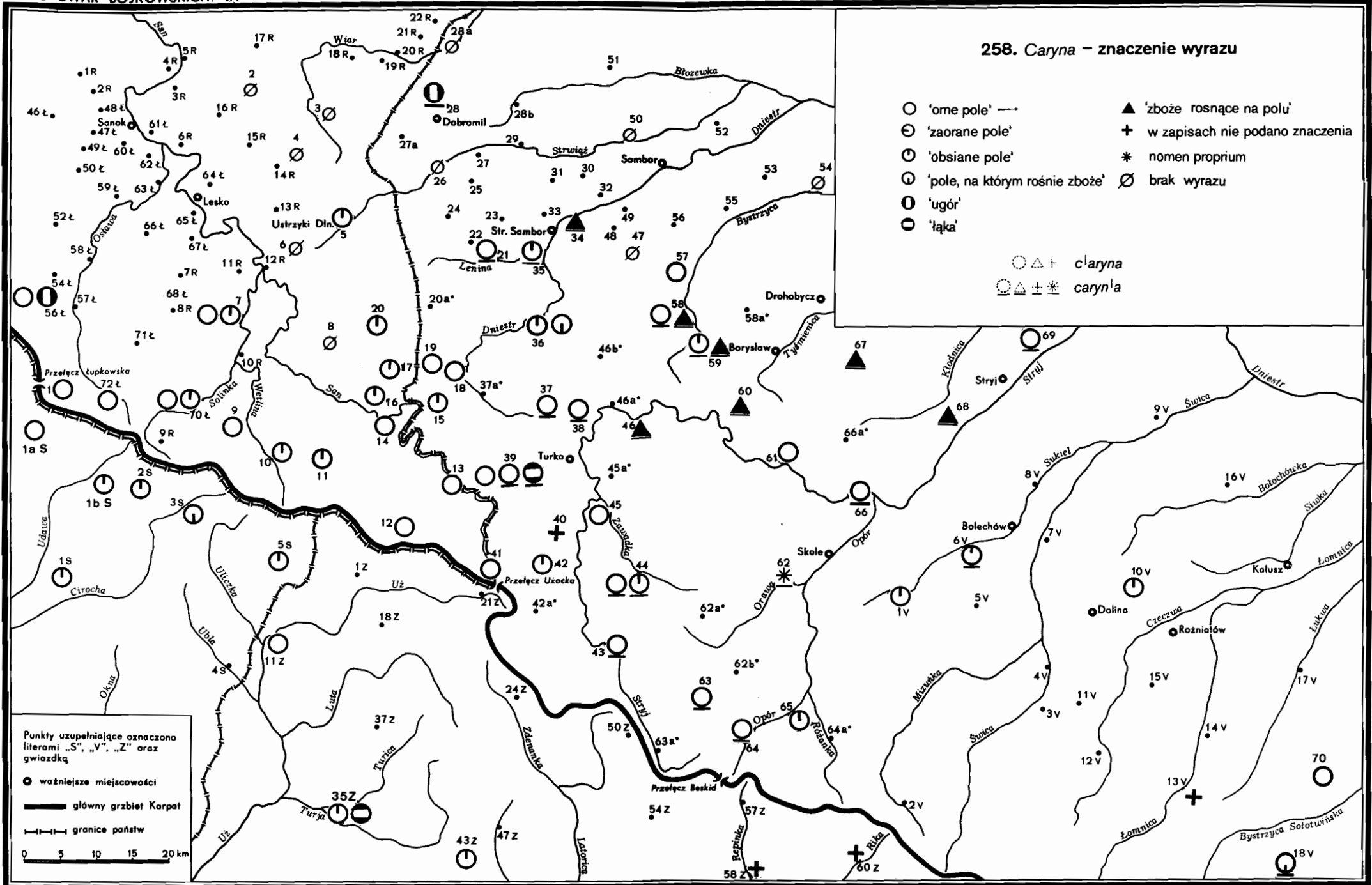


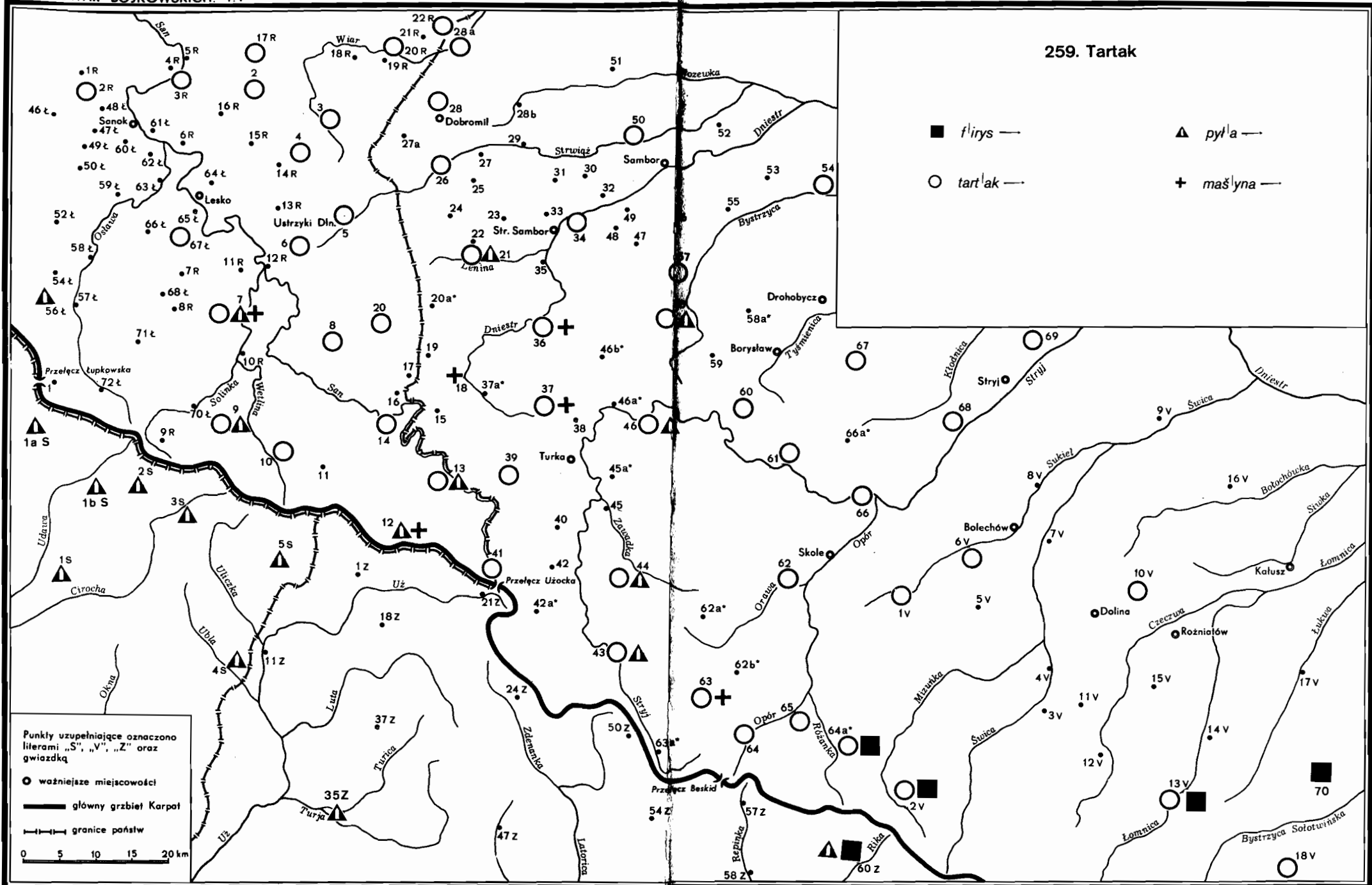


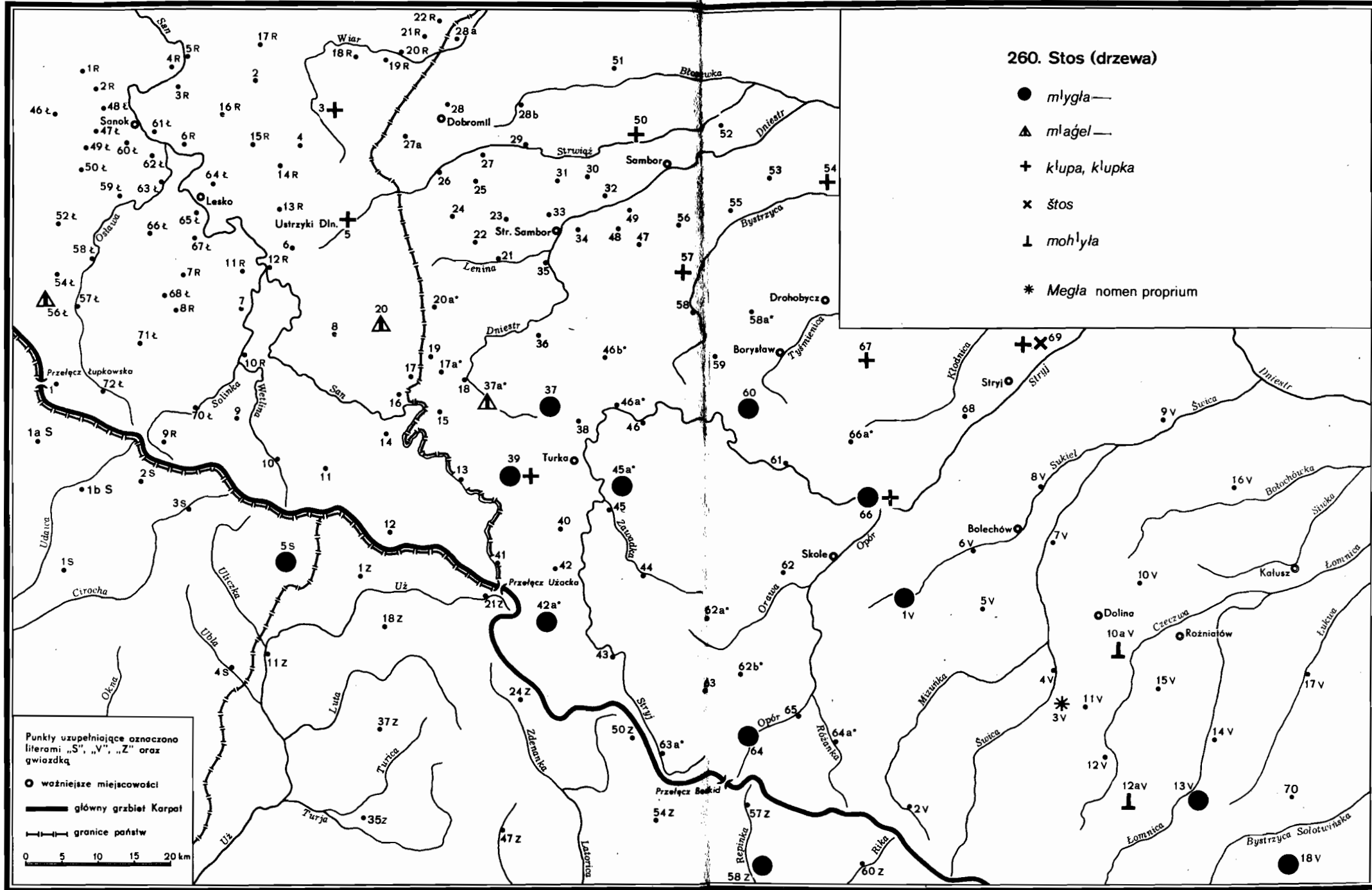


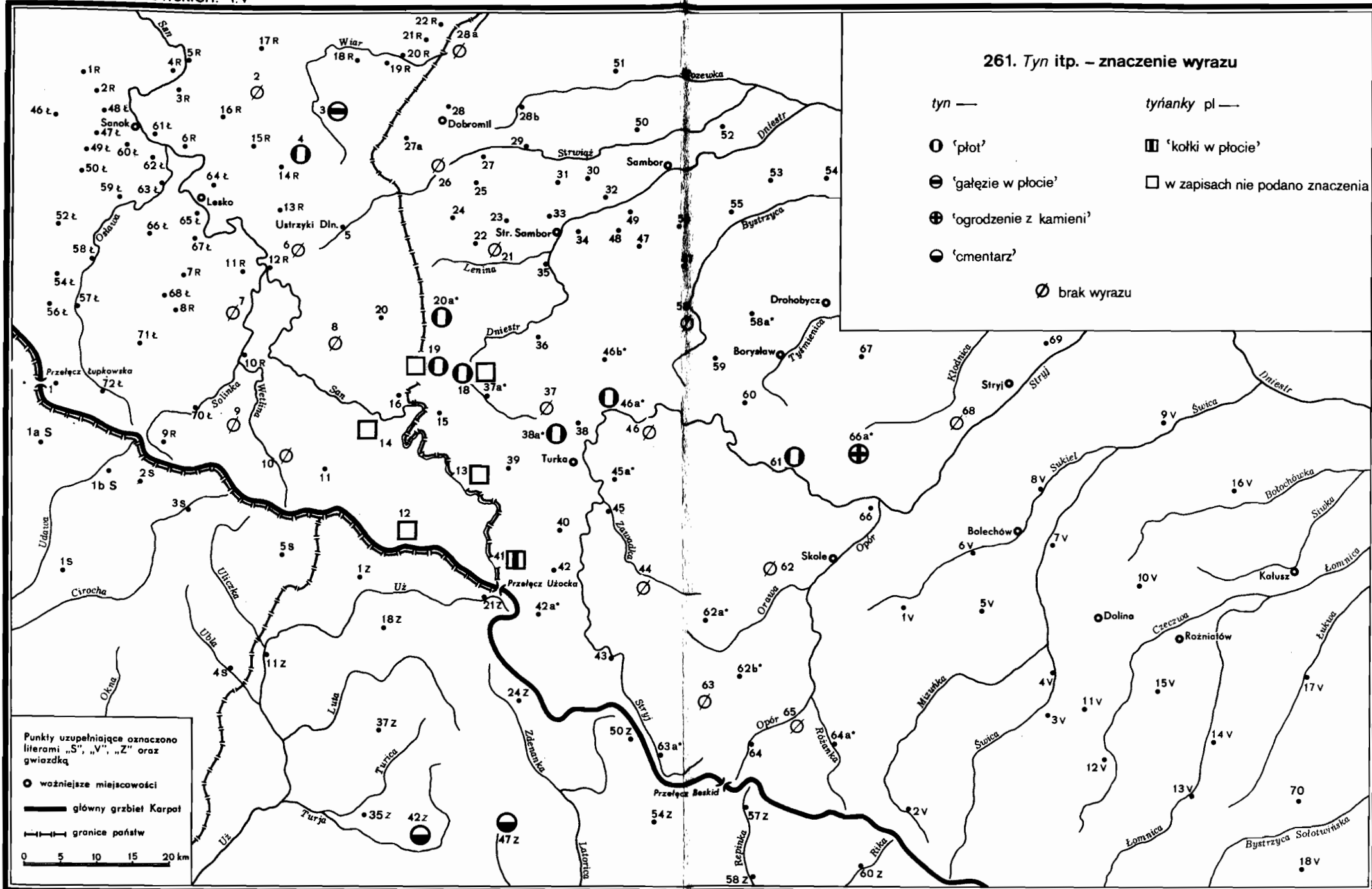












261. *Tyn* itp. – znaczenie wyrazu

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| <i>tyn</i> — | <i>tyrianki pl</i> — |
| ○ 'plot' | ▣ 'kołki w płocie' |
| ⊖ 'gałęzie w płocie' | □ w zapisach nie podano znaczenia |
| ⊕ 'ogrodzenie z kamieni' | |
| ● 'cmentarz' | |
| ⊘ brak wyrazu | |

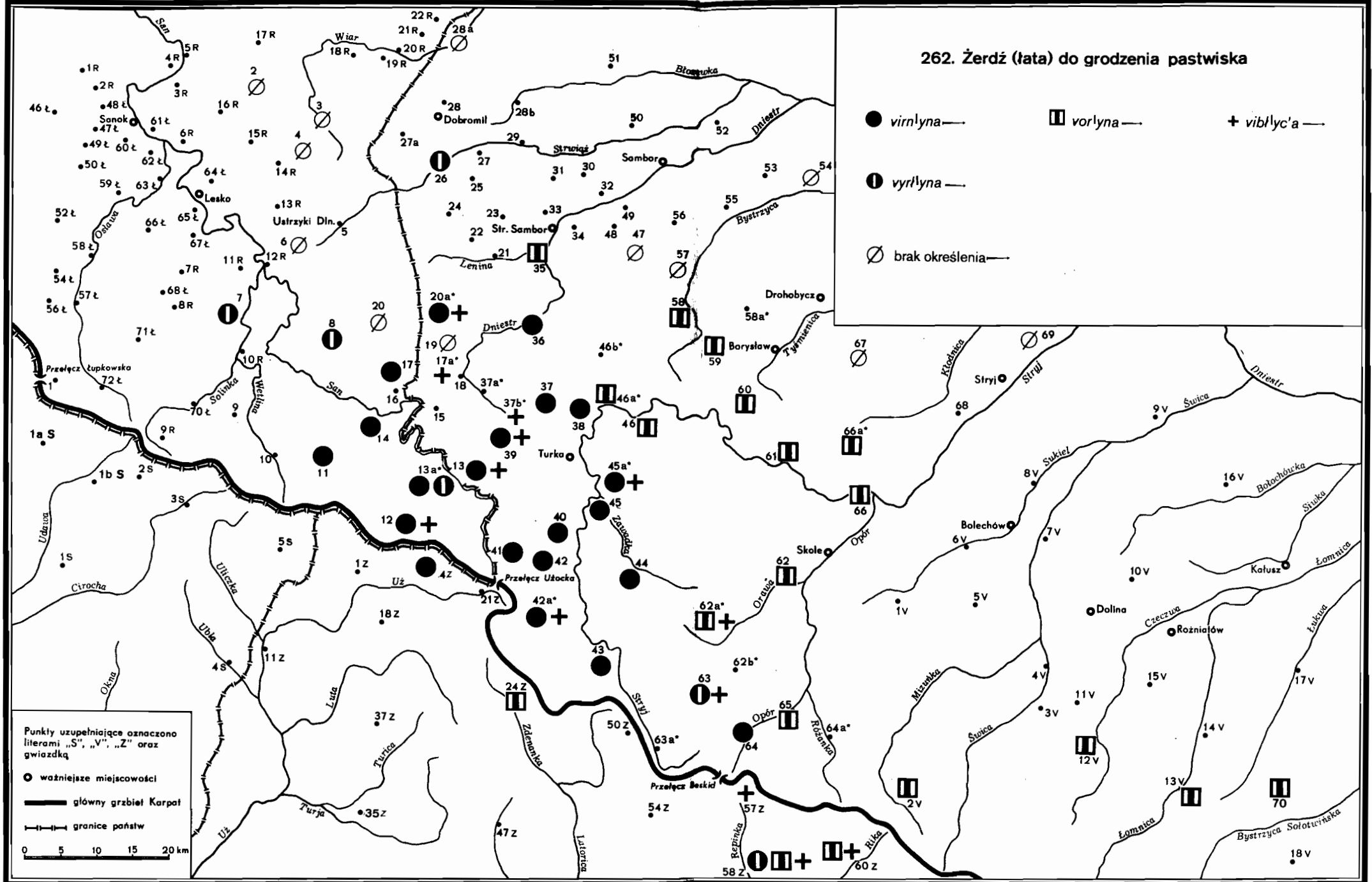
Punkty uzupełniające oznaczono literami „S”, „V”, „Z” oraz gwiazdką

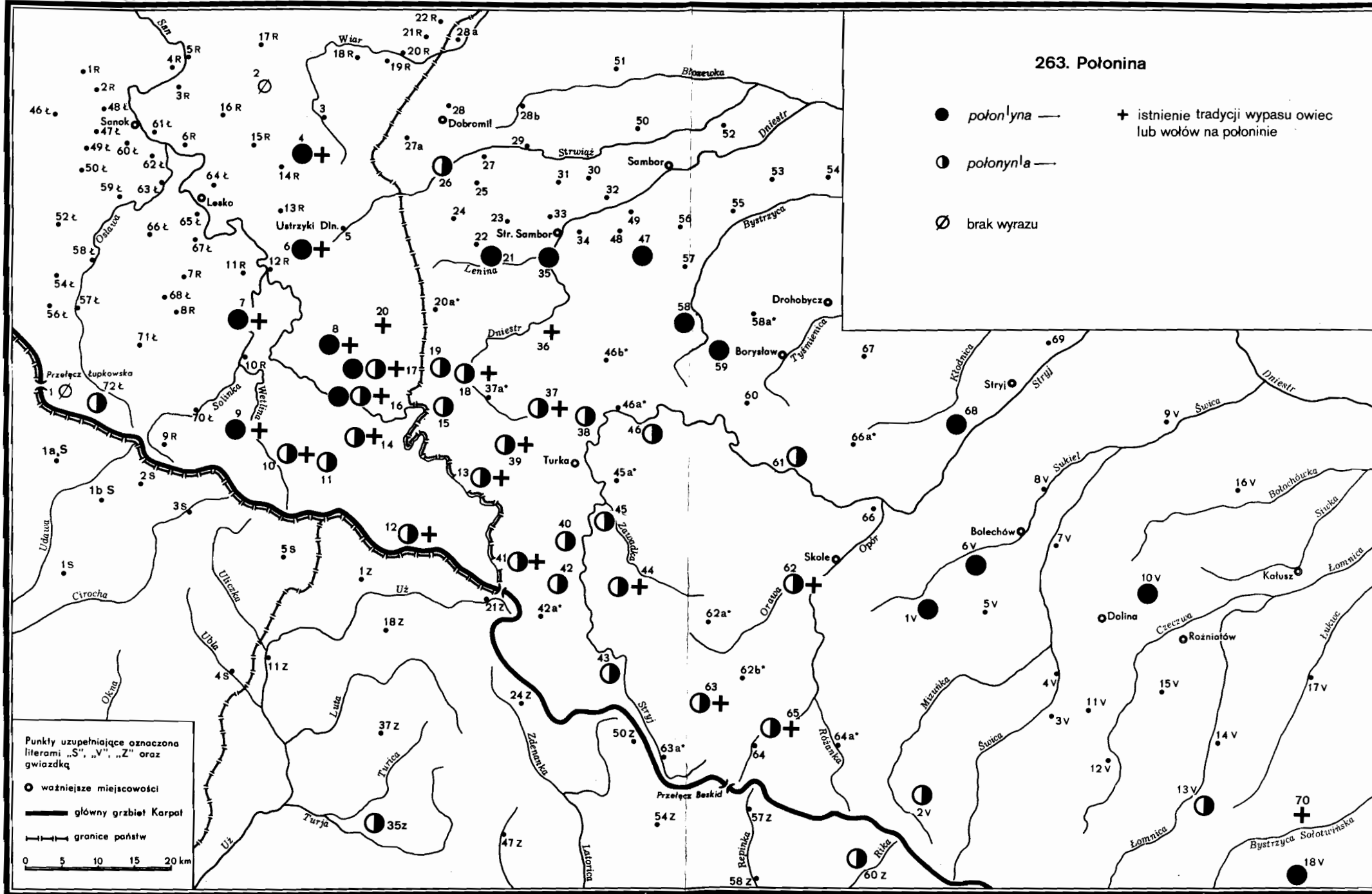
● ważniejsze miejscowości

— główny grzbiet Karpat

— granice państw

0 5 10 15 20 km



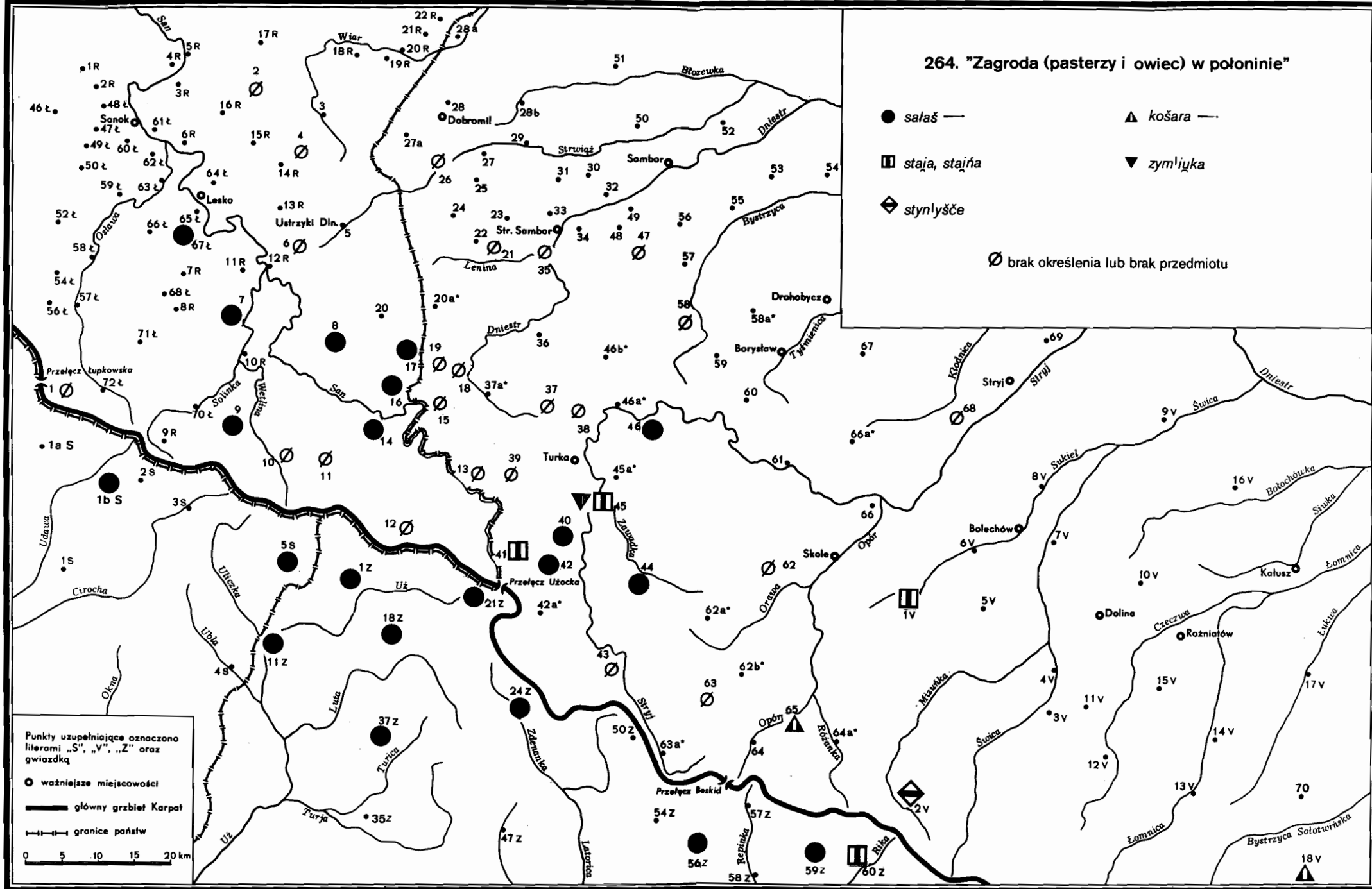


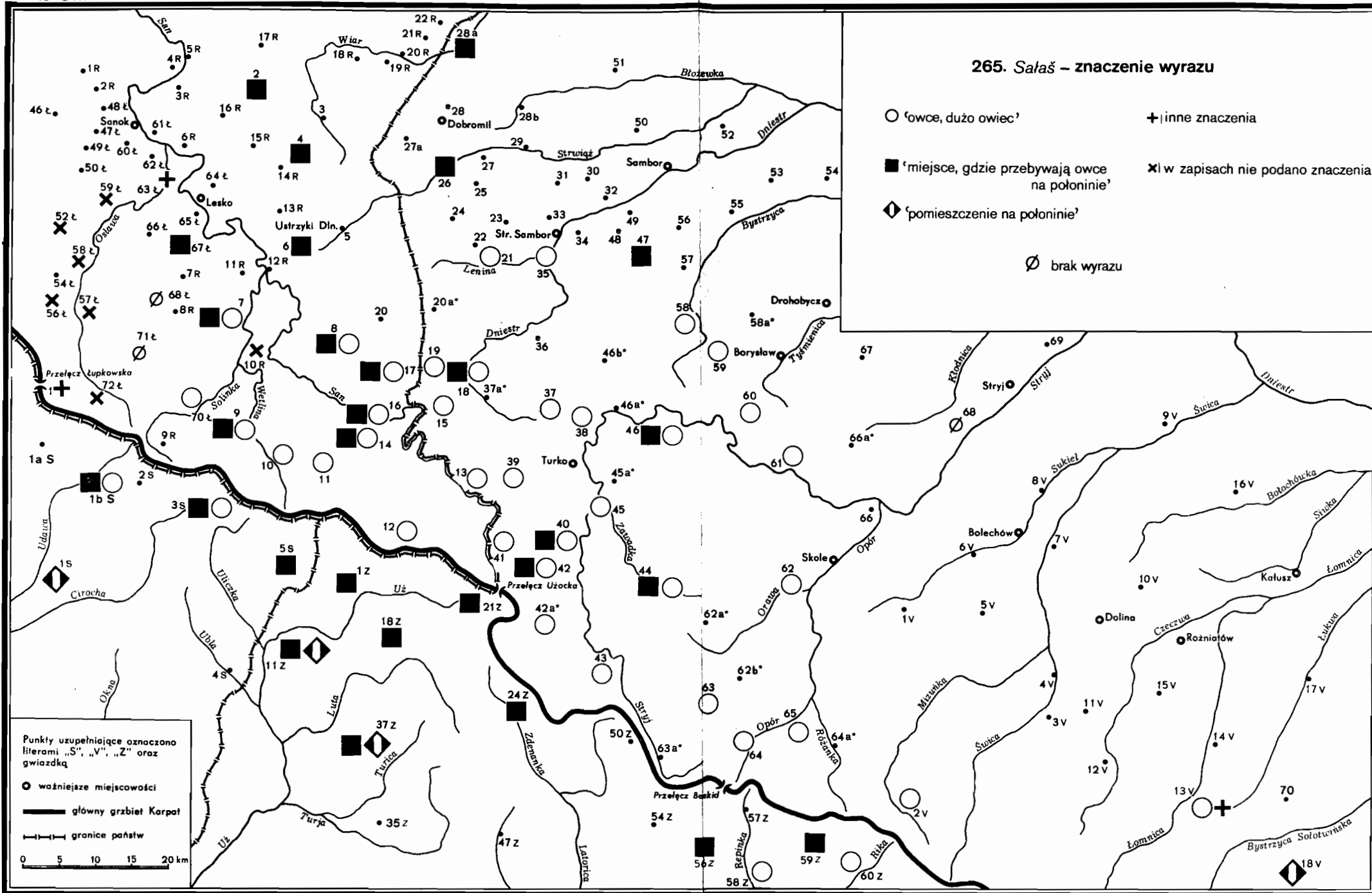
263. Połonina

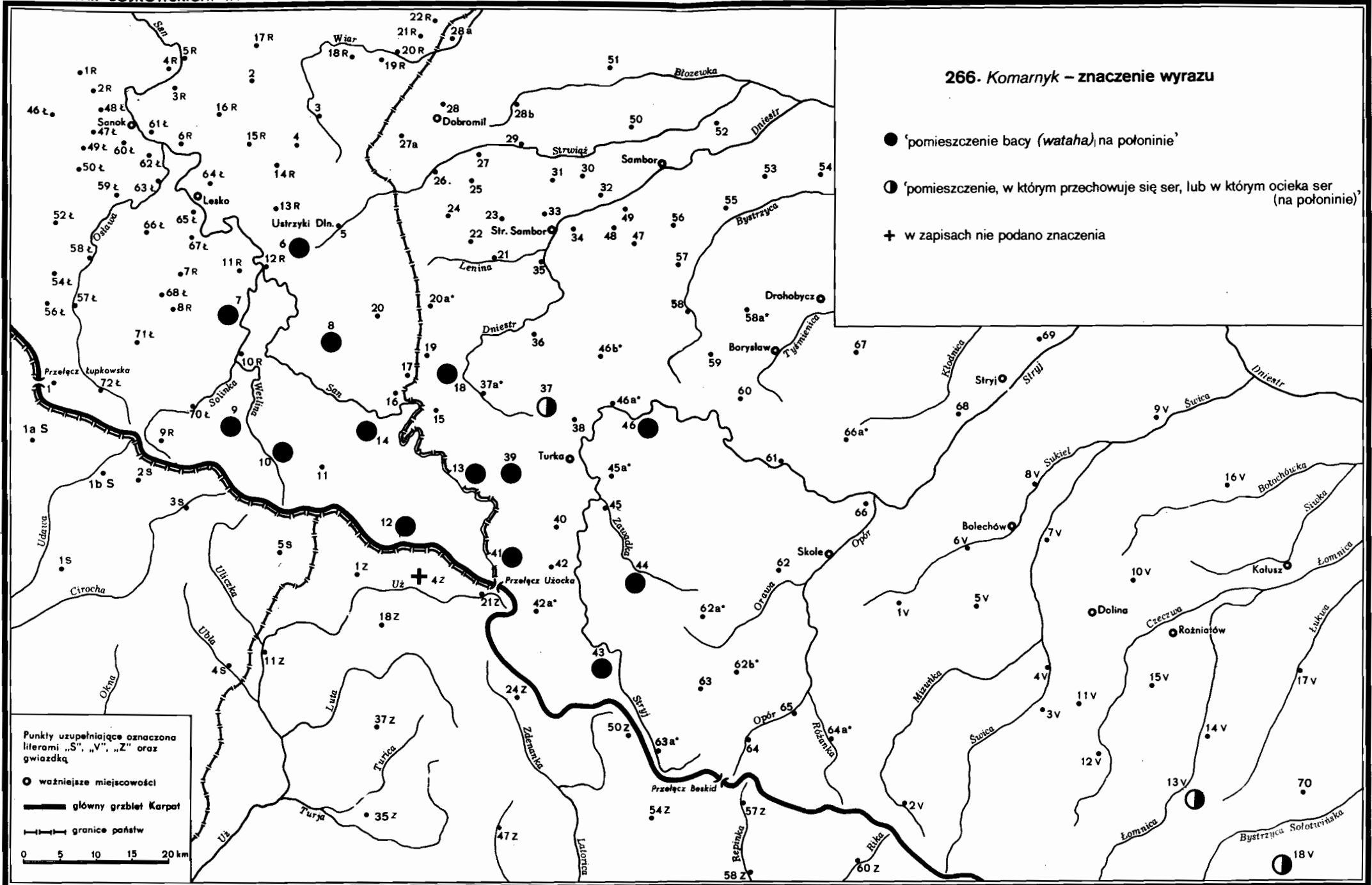
- połonina — + istnienie tradycji wypasu owiec lub wołów na połoninie
- ◐ połonynia —
- ∅ brak wyrazu

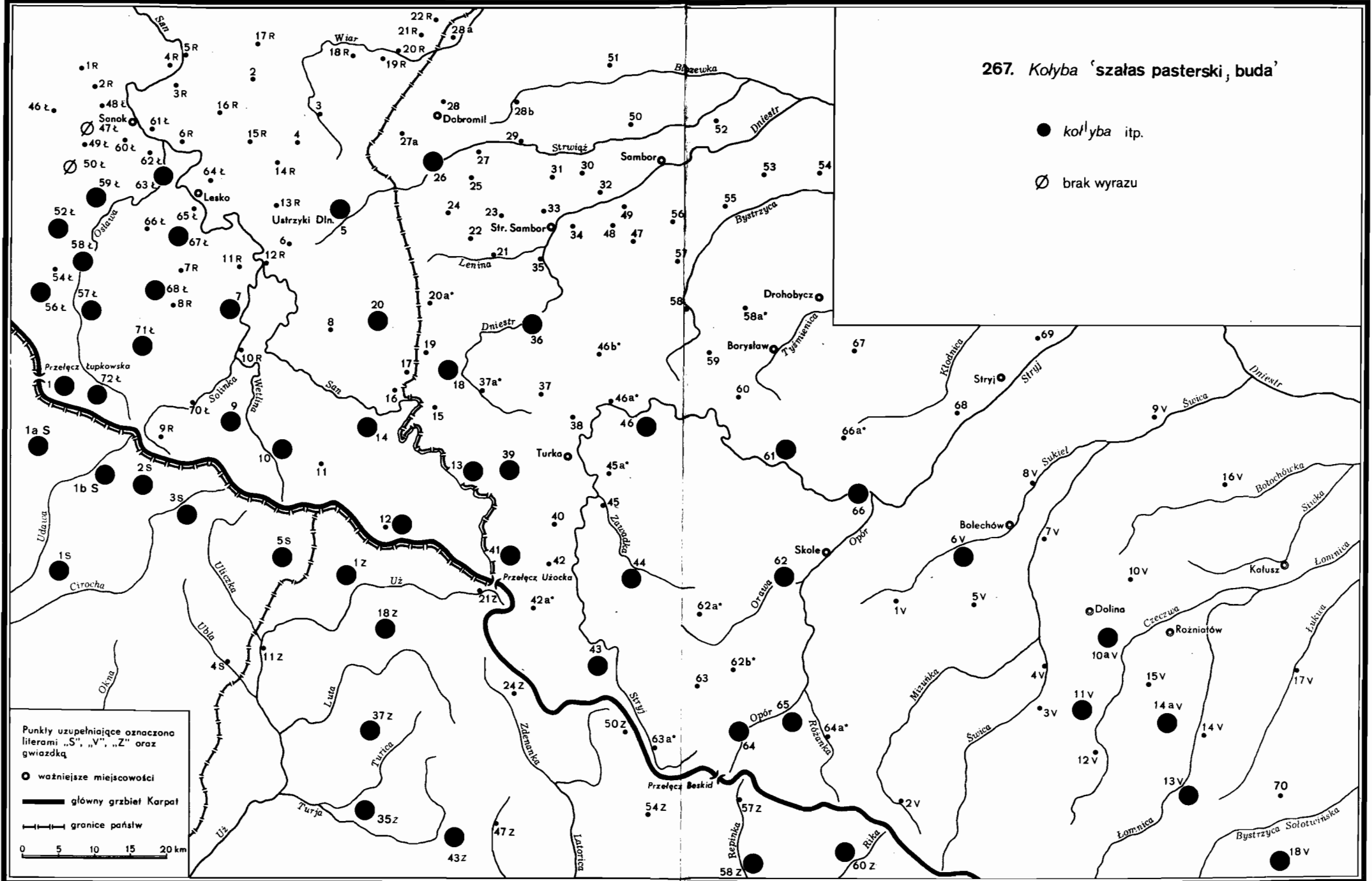
Punkty uzupełniające oznaczona literami „S”, „V”, „Z” oraz gwiazdką

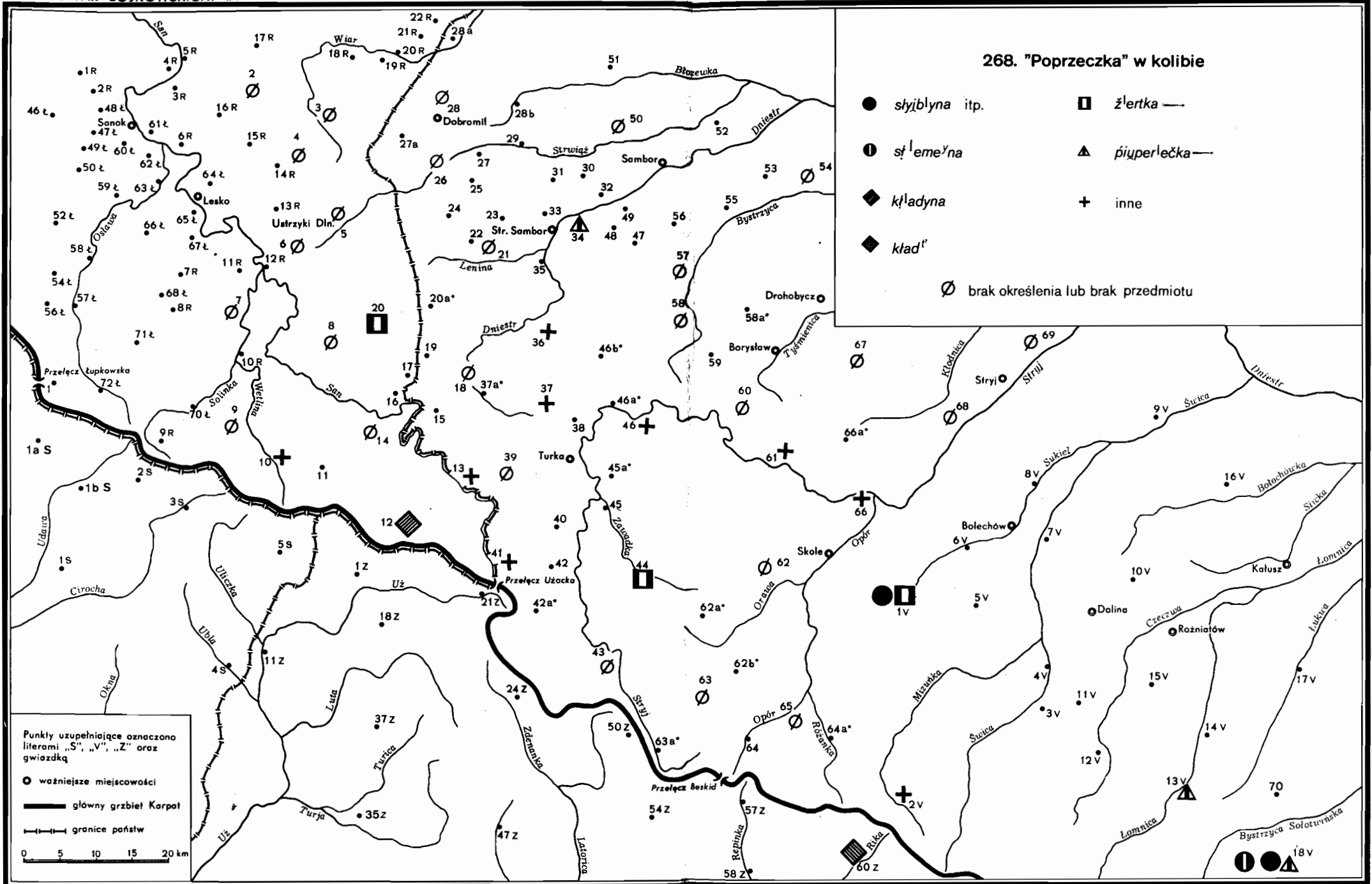
- ważniejsze miejscowości
 - główny grzbiet Karpat
 - granice państw
- 0 5 10 15 20 km

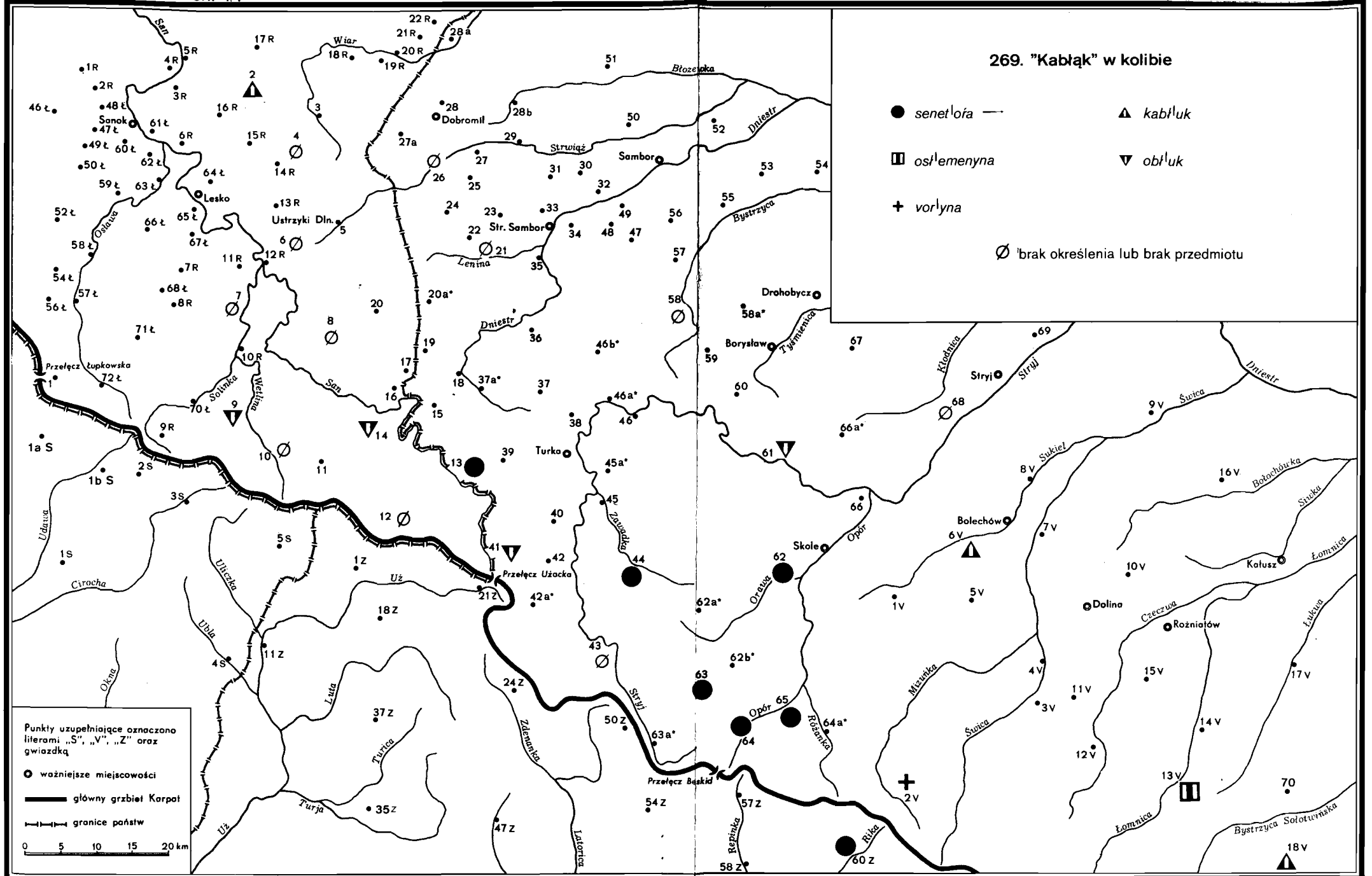


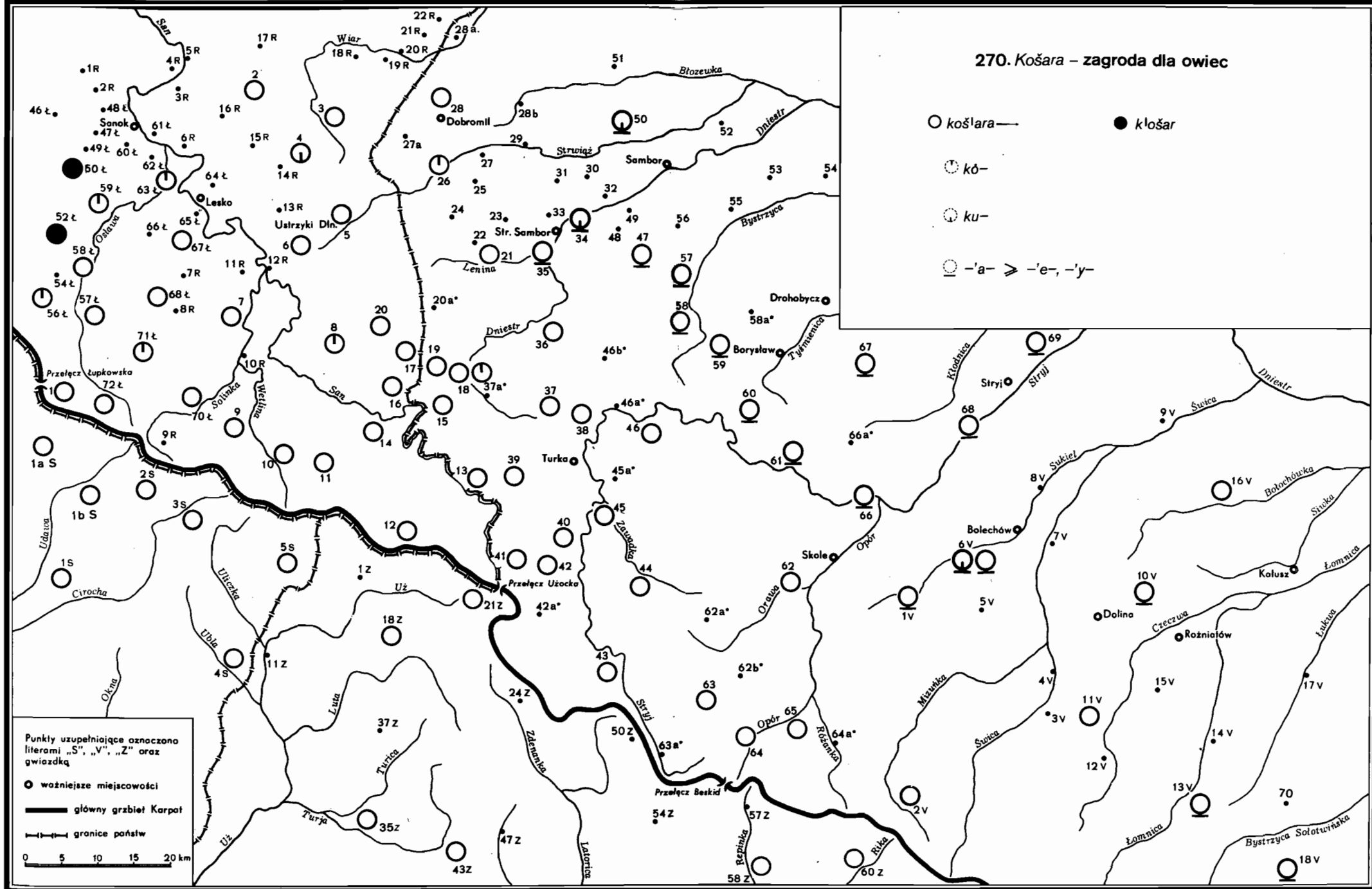


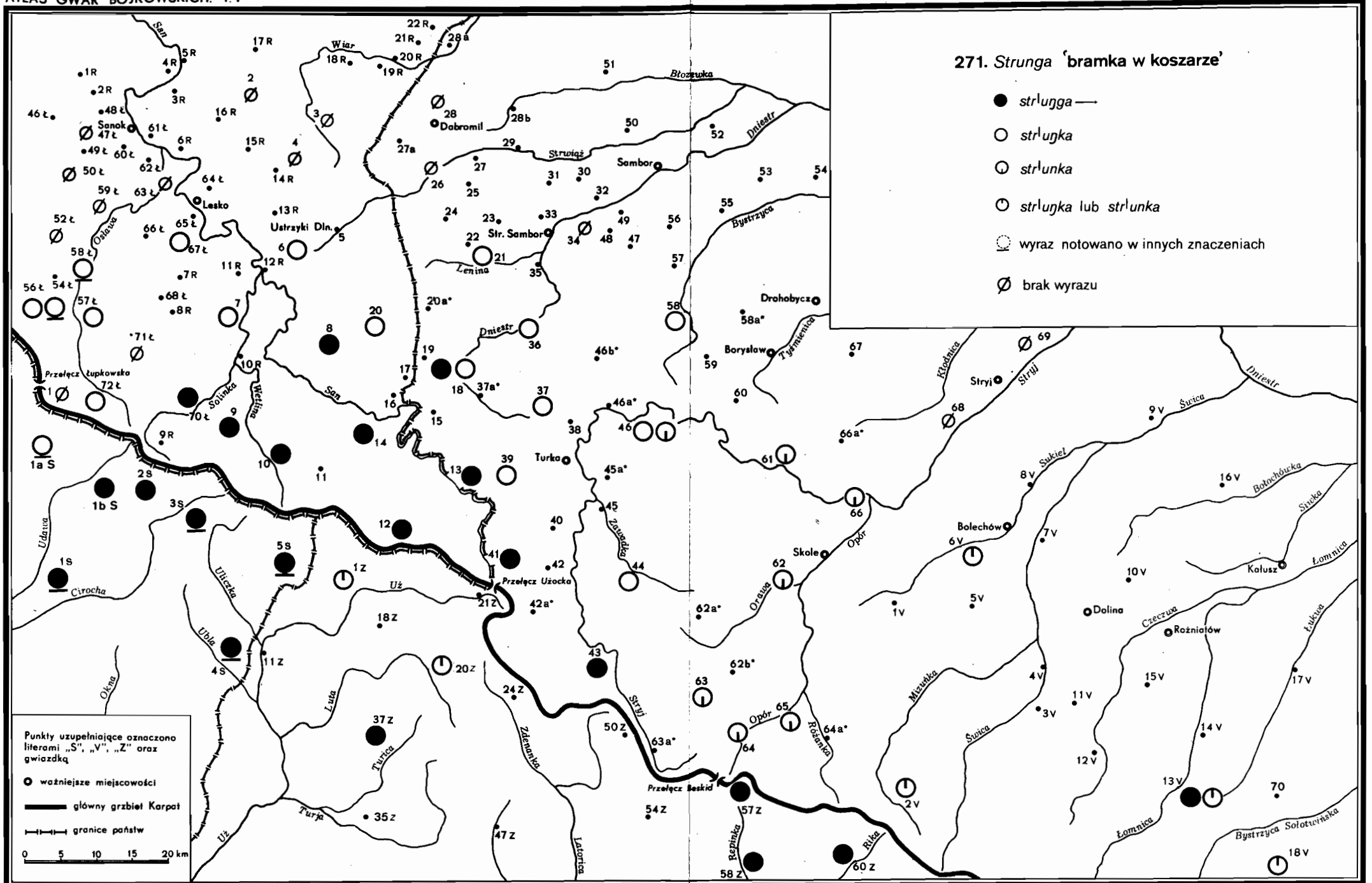


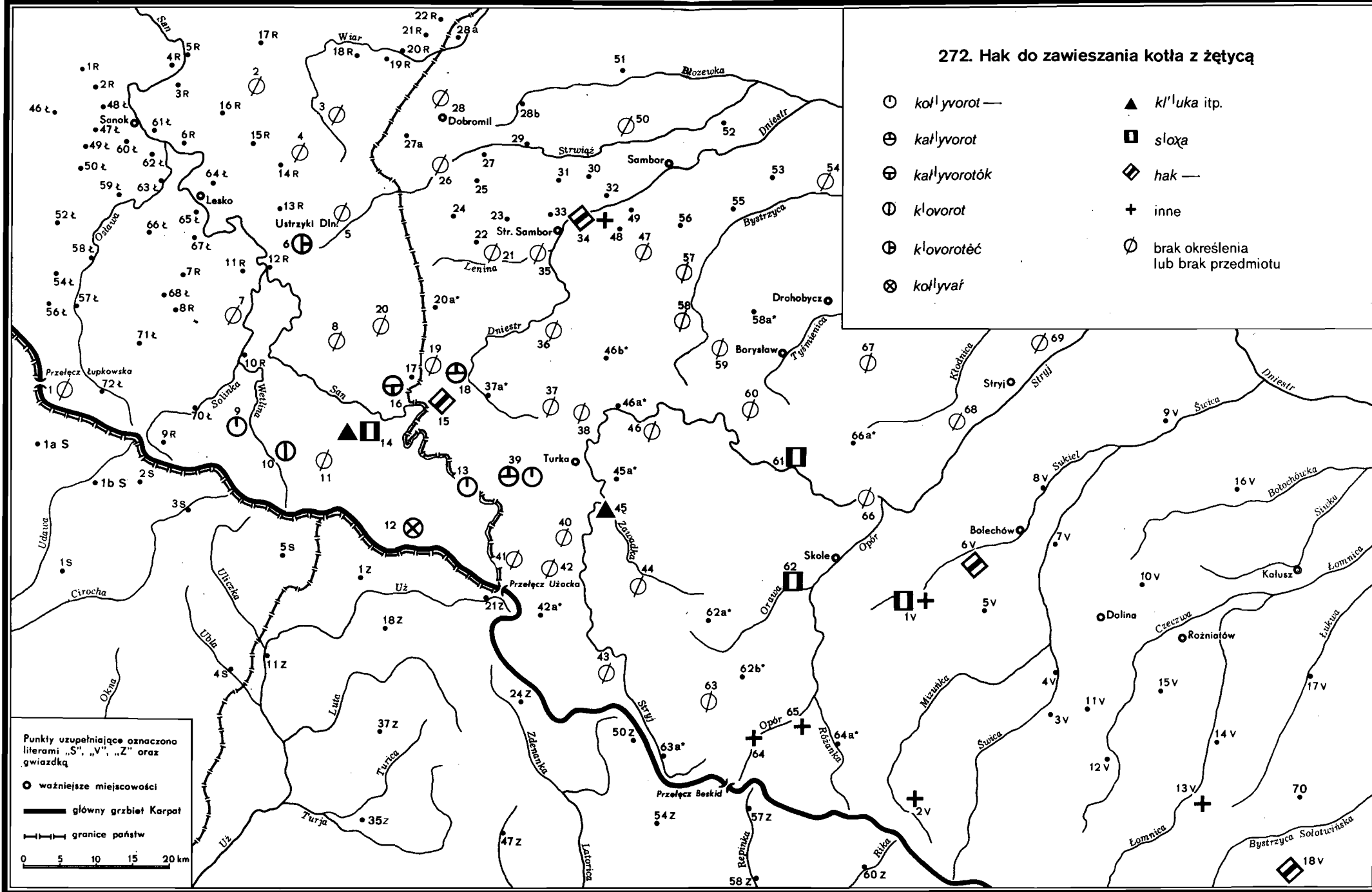


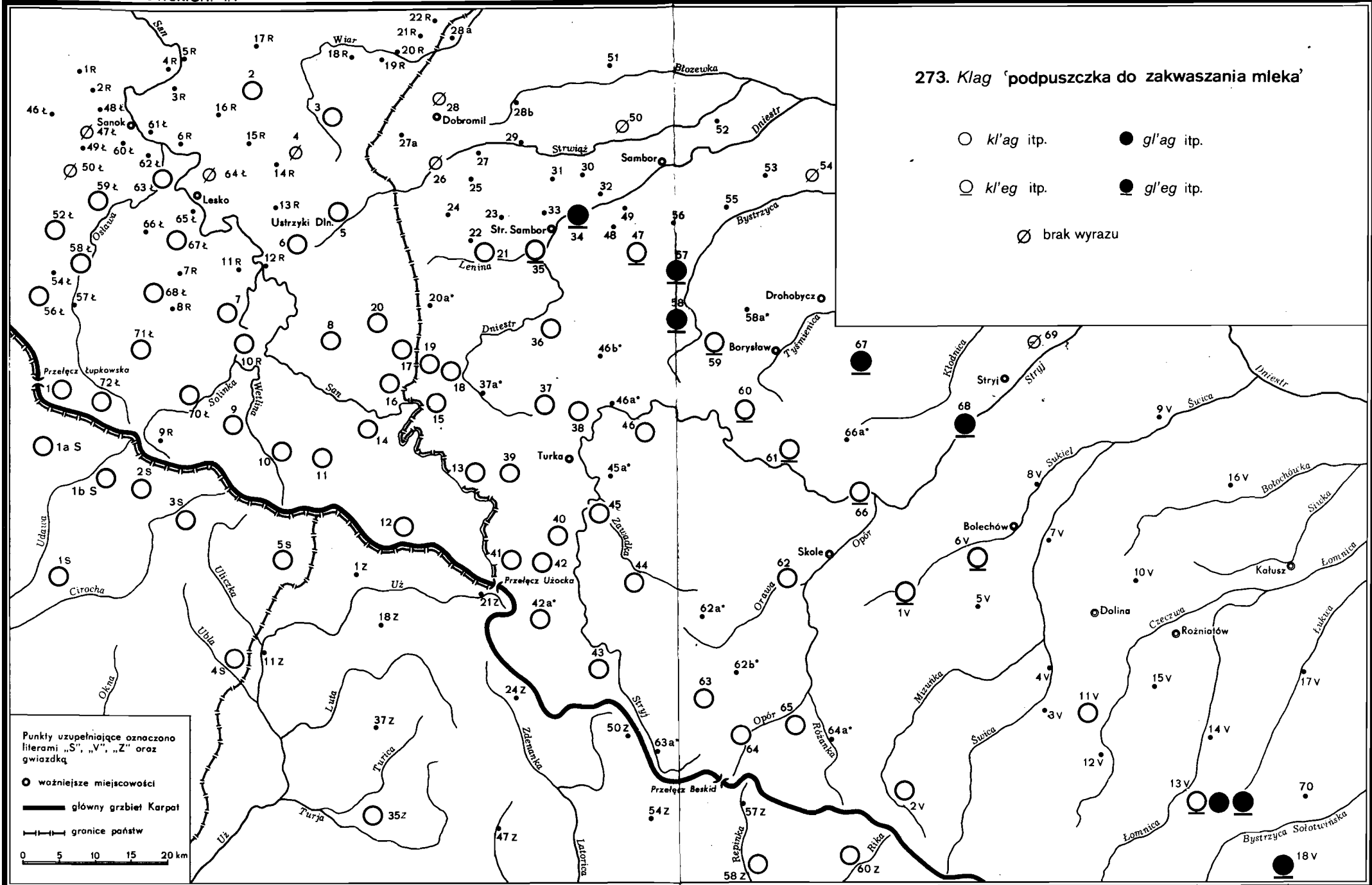






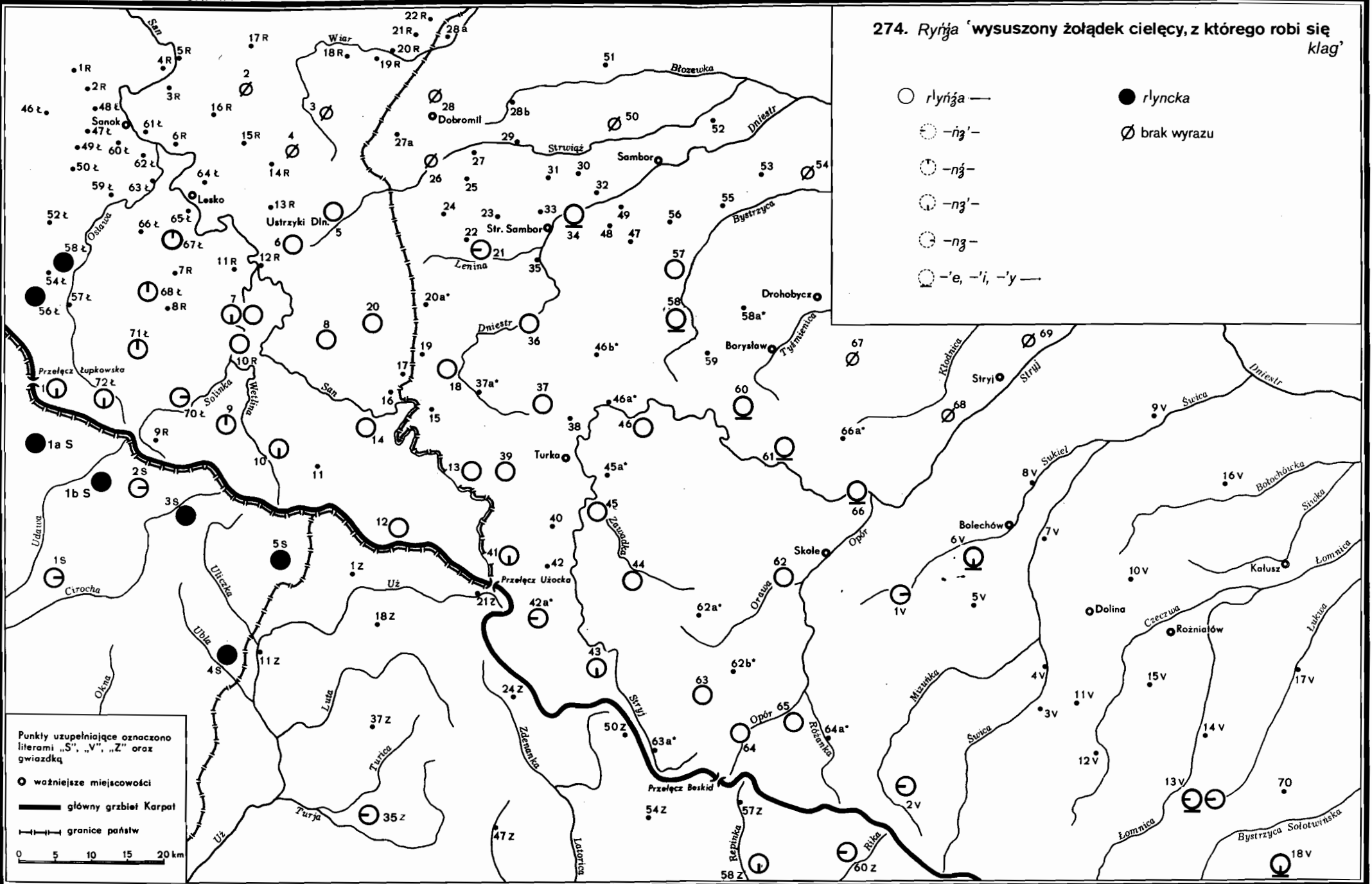






274. Ryńga 'wysuszony żołądek cielęcy, z którego robi się klag'

- ryńga —
- -ńg'-
- -ńg-
- -ńg'-
- -ńg-
- -'e, -'i, -'y —
- rlyncka
- ∅ brak wyrazu



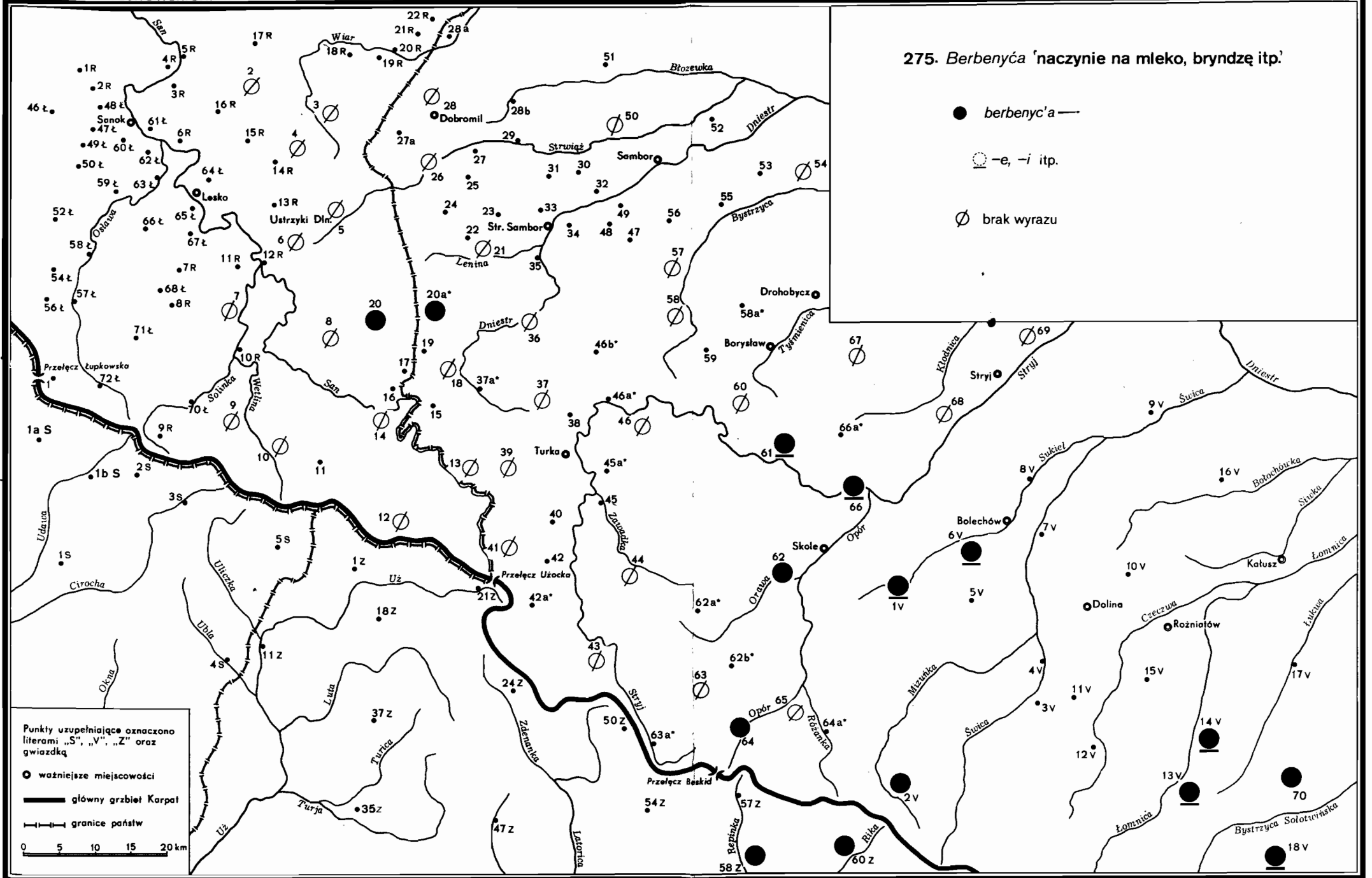
Punkty uzupełniające oznaczono literami „S”, „V”, „Z” oraz gwiazdką

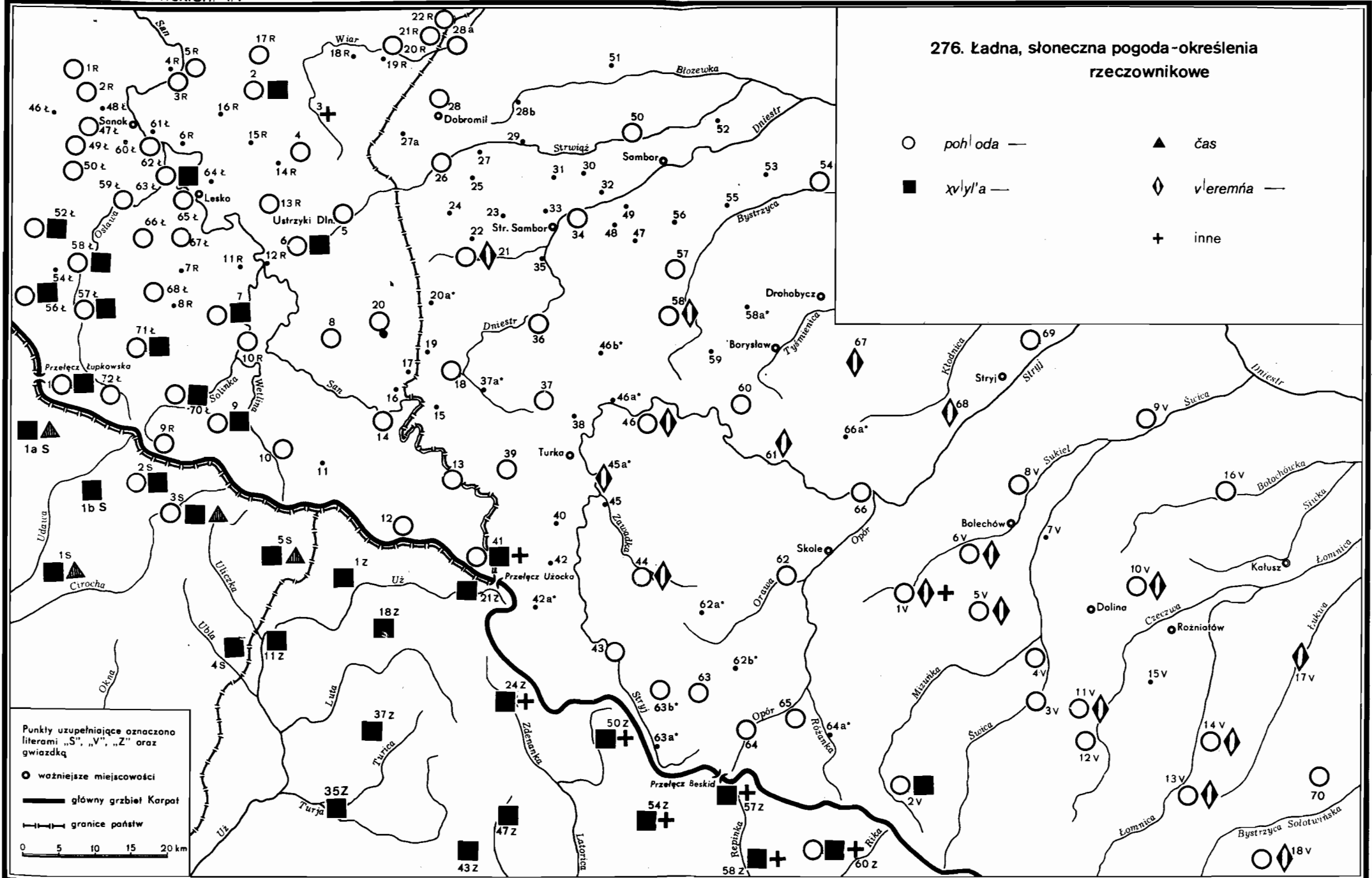
○ ważniejsze miejscowości

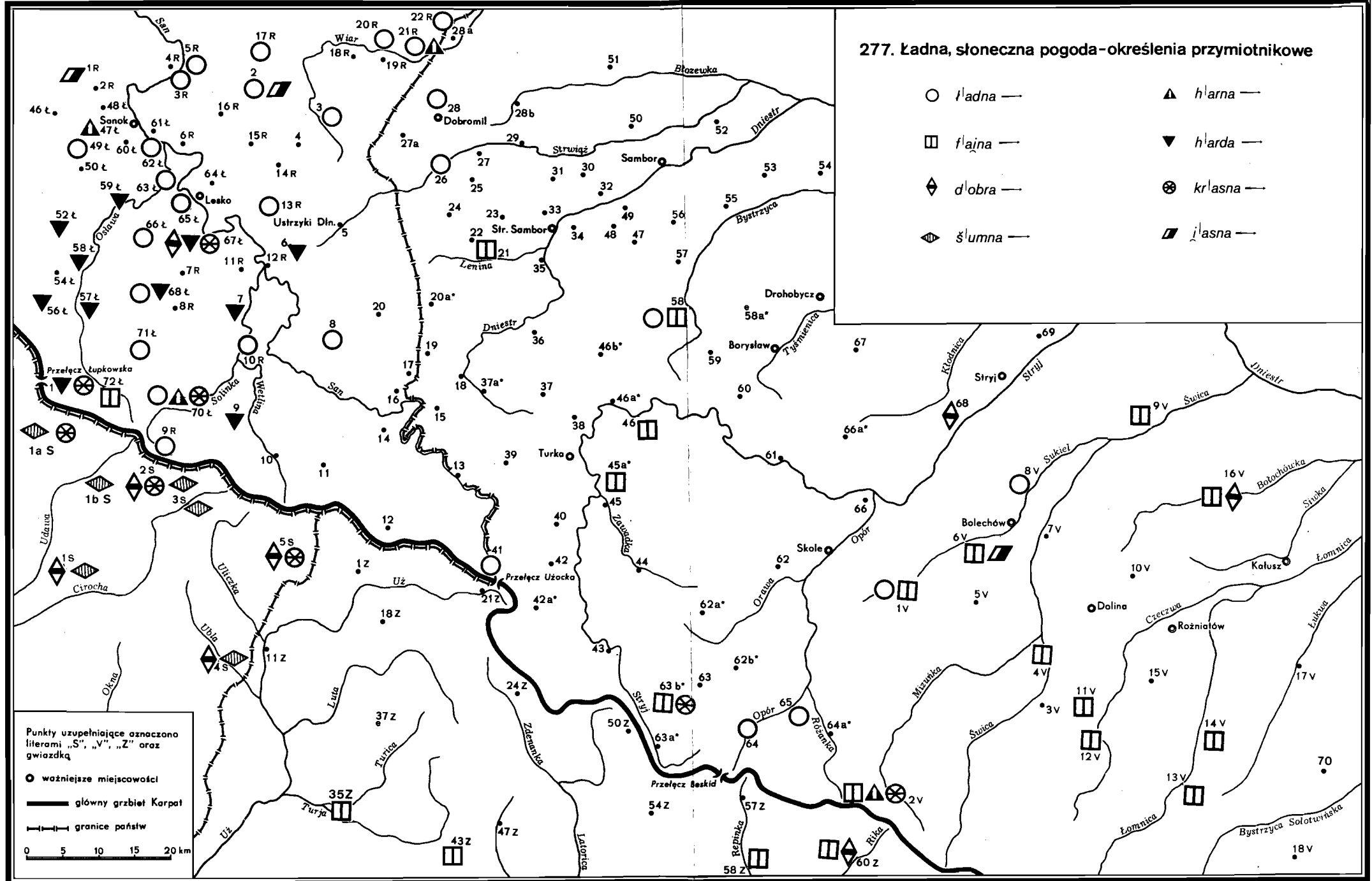
——— główny grzbiet Karpas

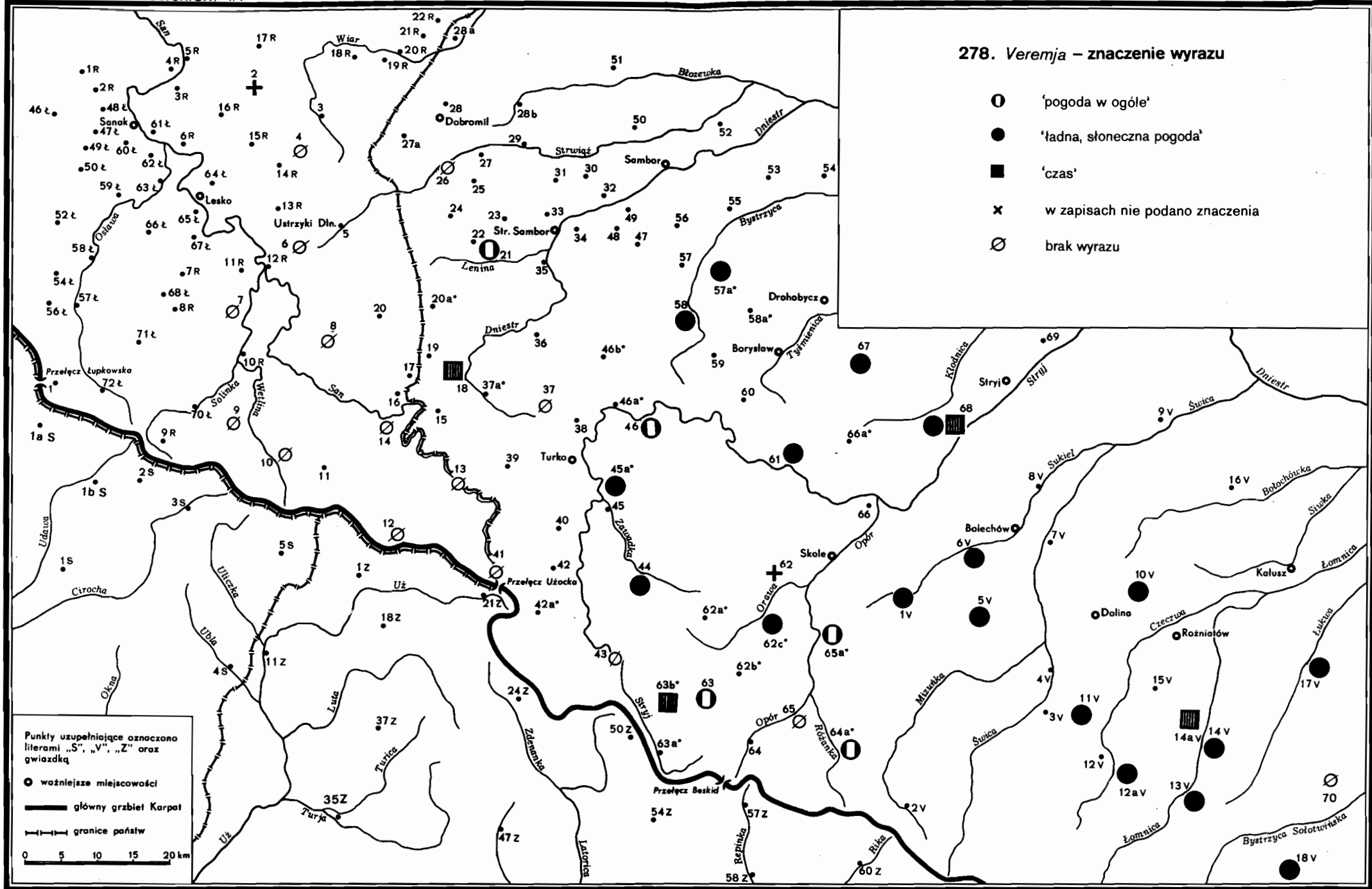
—|—|—|— granice państw

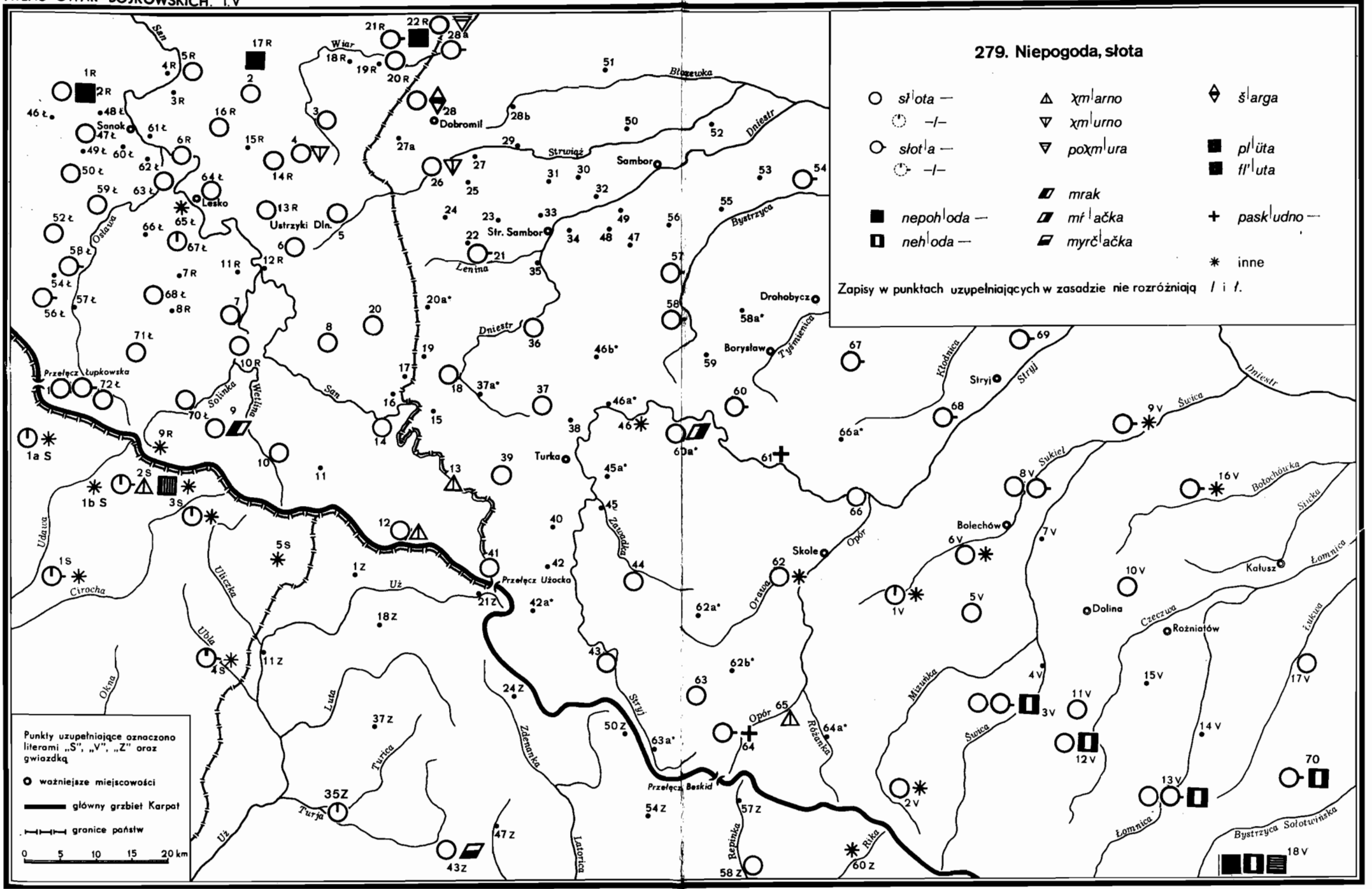
0 5 10 15 20 km











279. Niepogoda, śłota

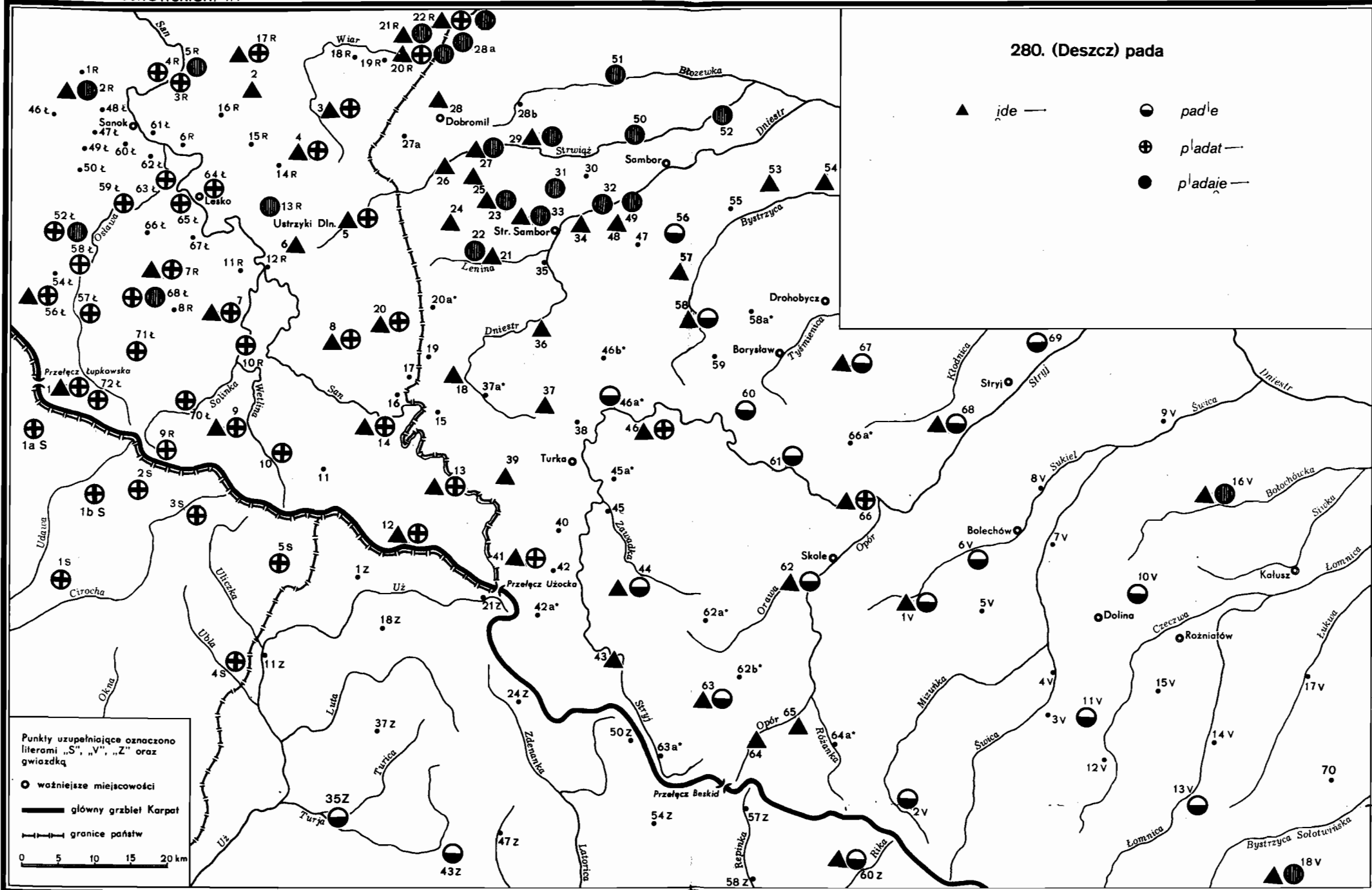
- śłota —
- -/-
- slot'a —
- -/-
- niepogoda —
- nełoda —
- △ χłarno
- ▽ χłurno
- ▽ pochłurno
- ▨ mrak
- ▨ mł'ačka
- ▨ myrč'ačka
- ◊ śłarga
- pl'uta
- fl'uta
- + pask'udno
- * inne

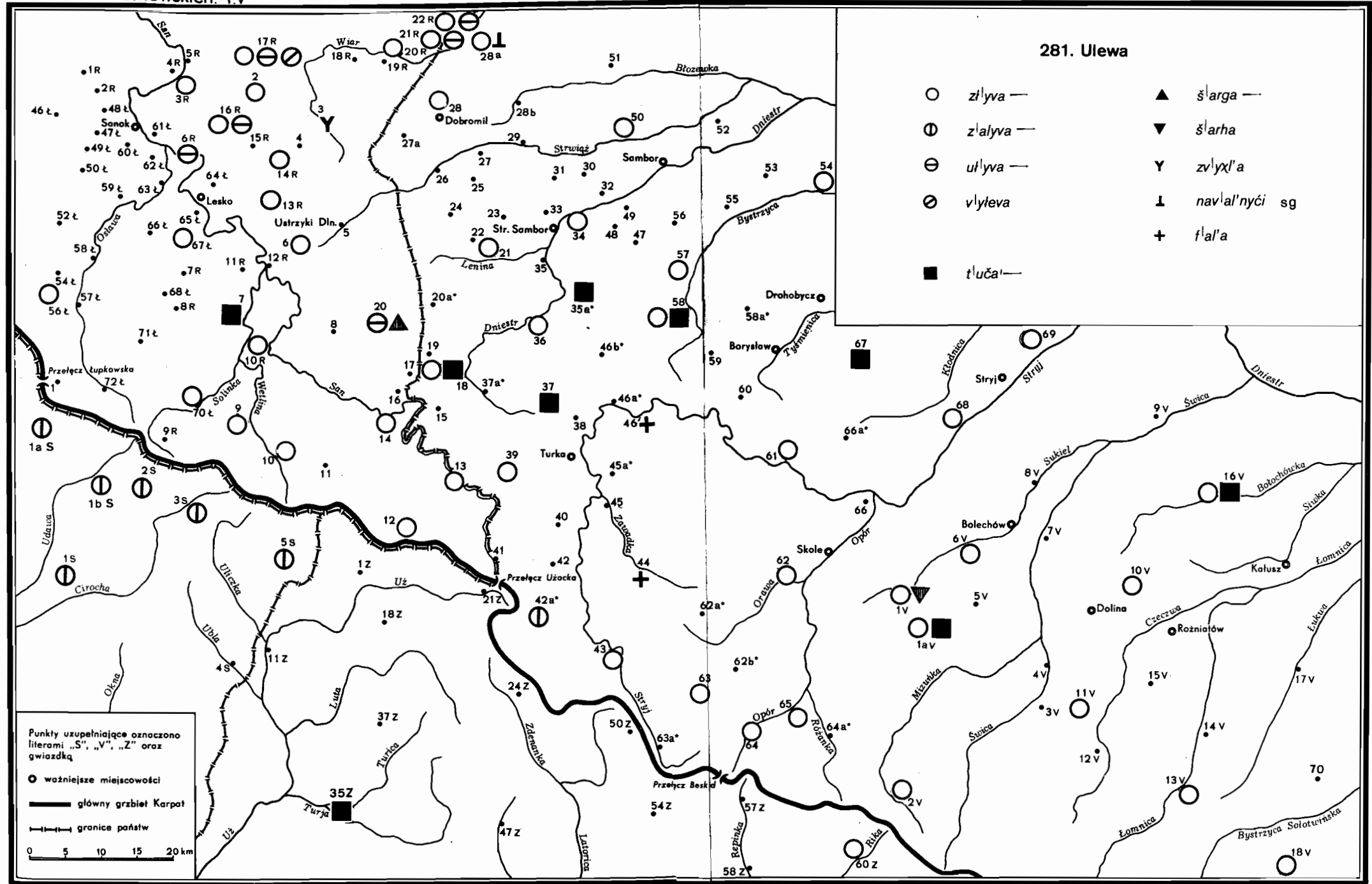
Zapisy w punktach uzupełniających w zasadzie nie rozróżniają / i /.

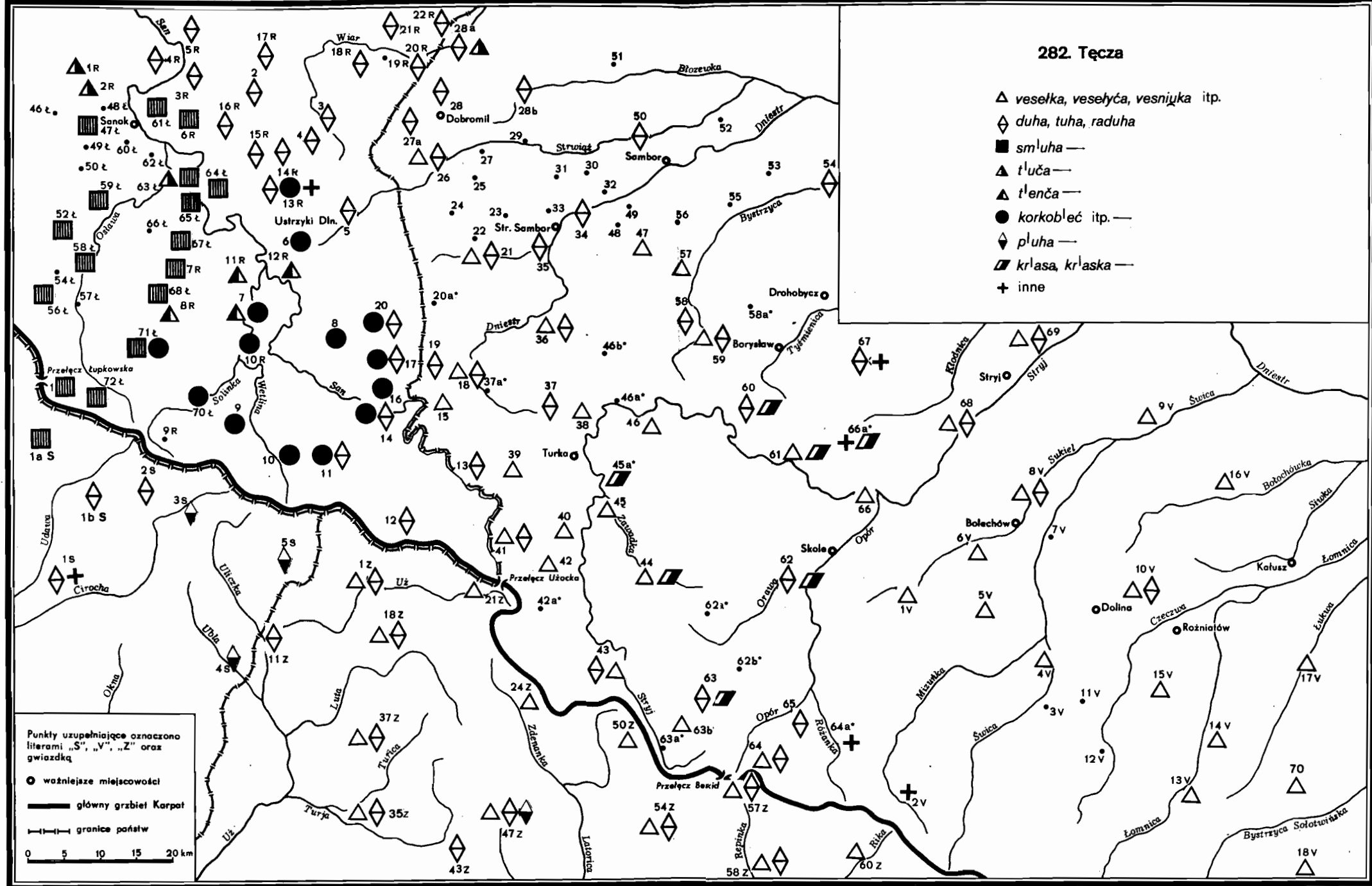
Punkty uzupełniające oznaczono literami „S”, „V”, „Z” oraz gwiazdką

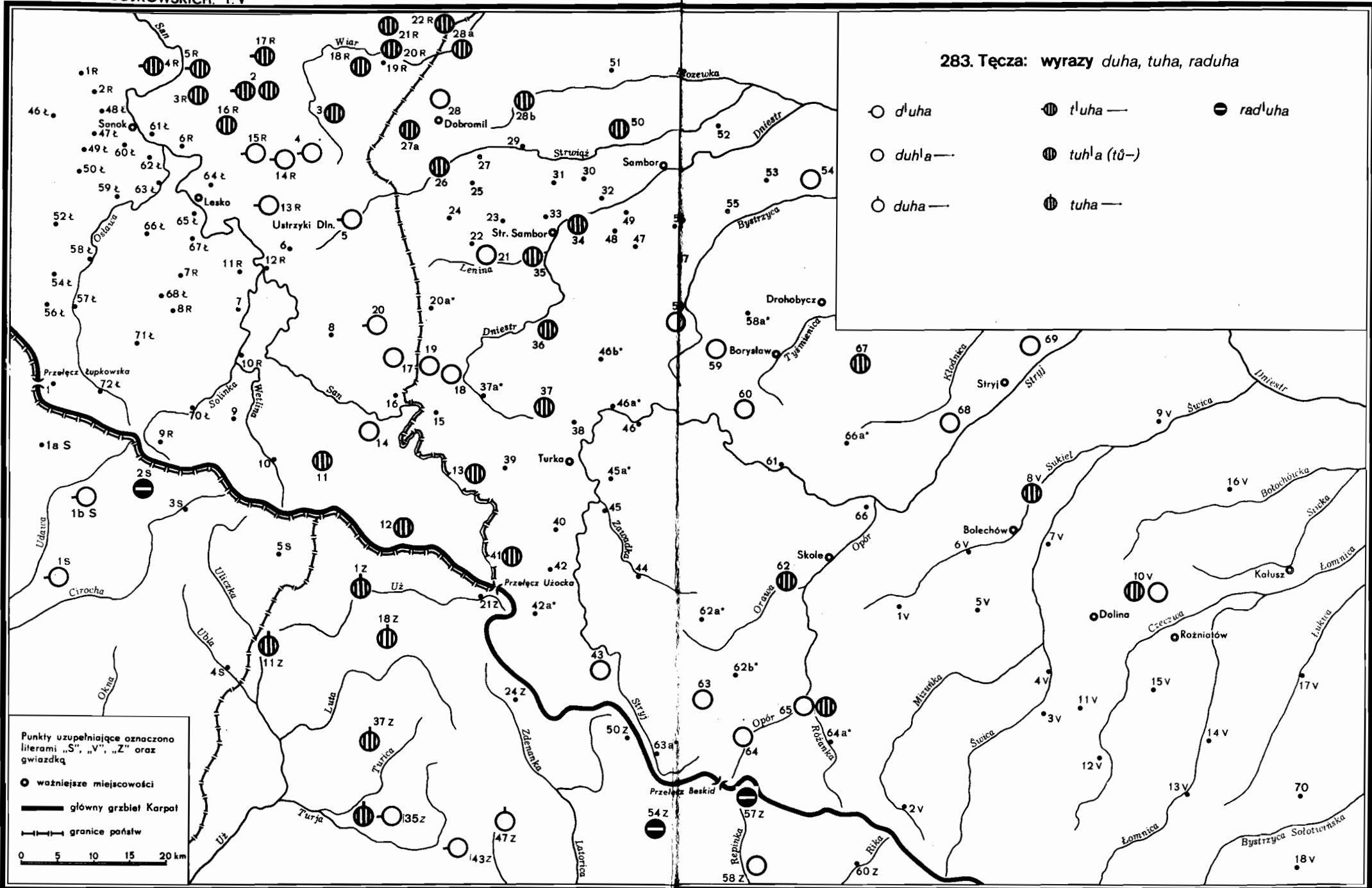
- ważniejsze miejscowości
- główny grzebień Karpat
- granice państw

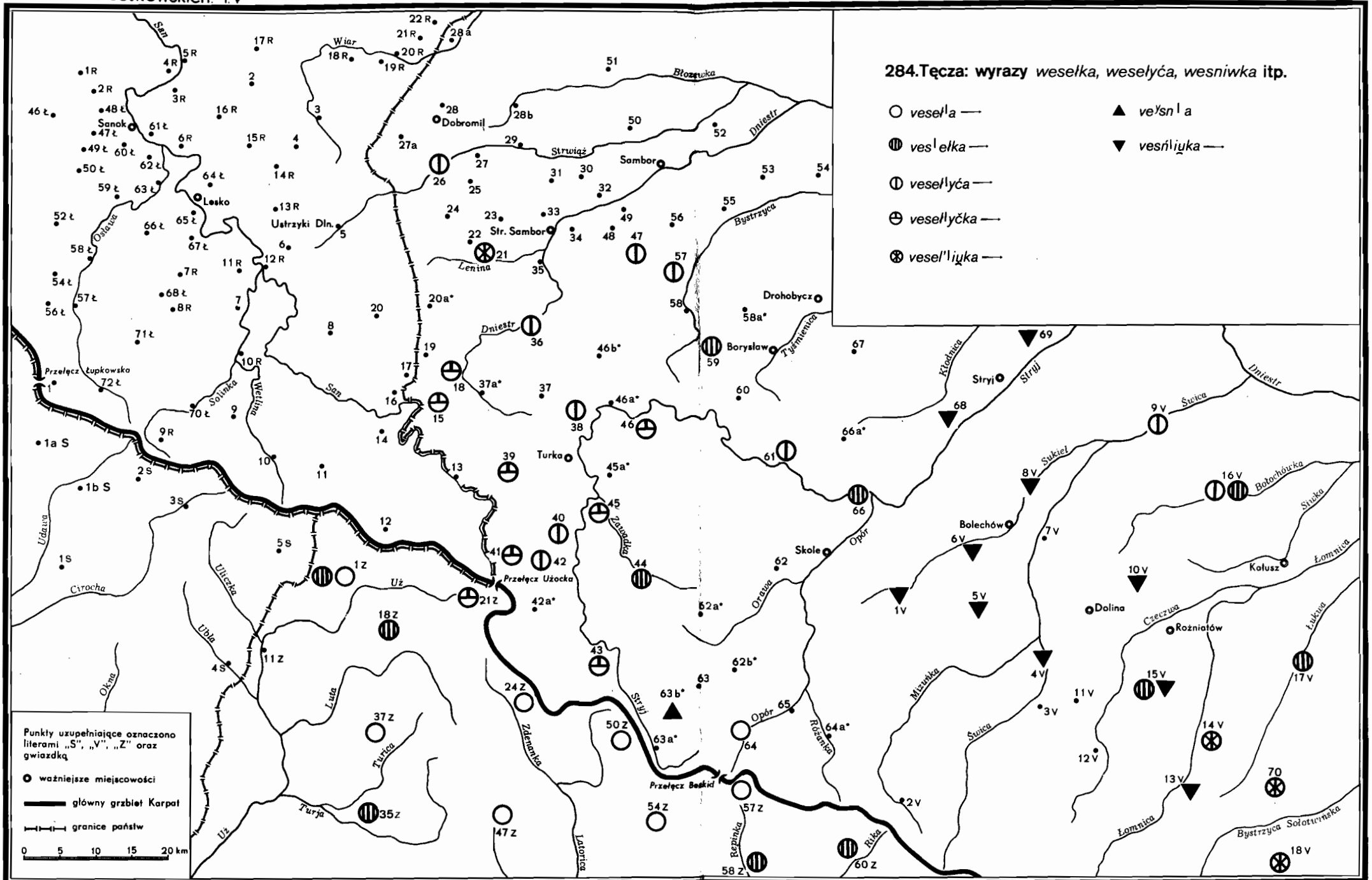
0 5 10 15 20 km

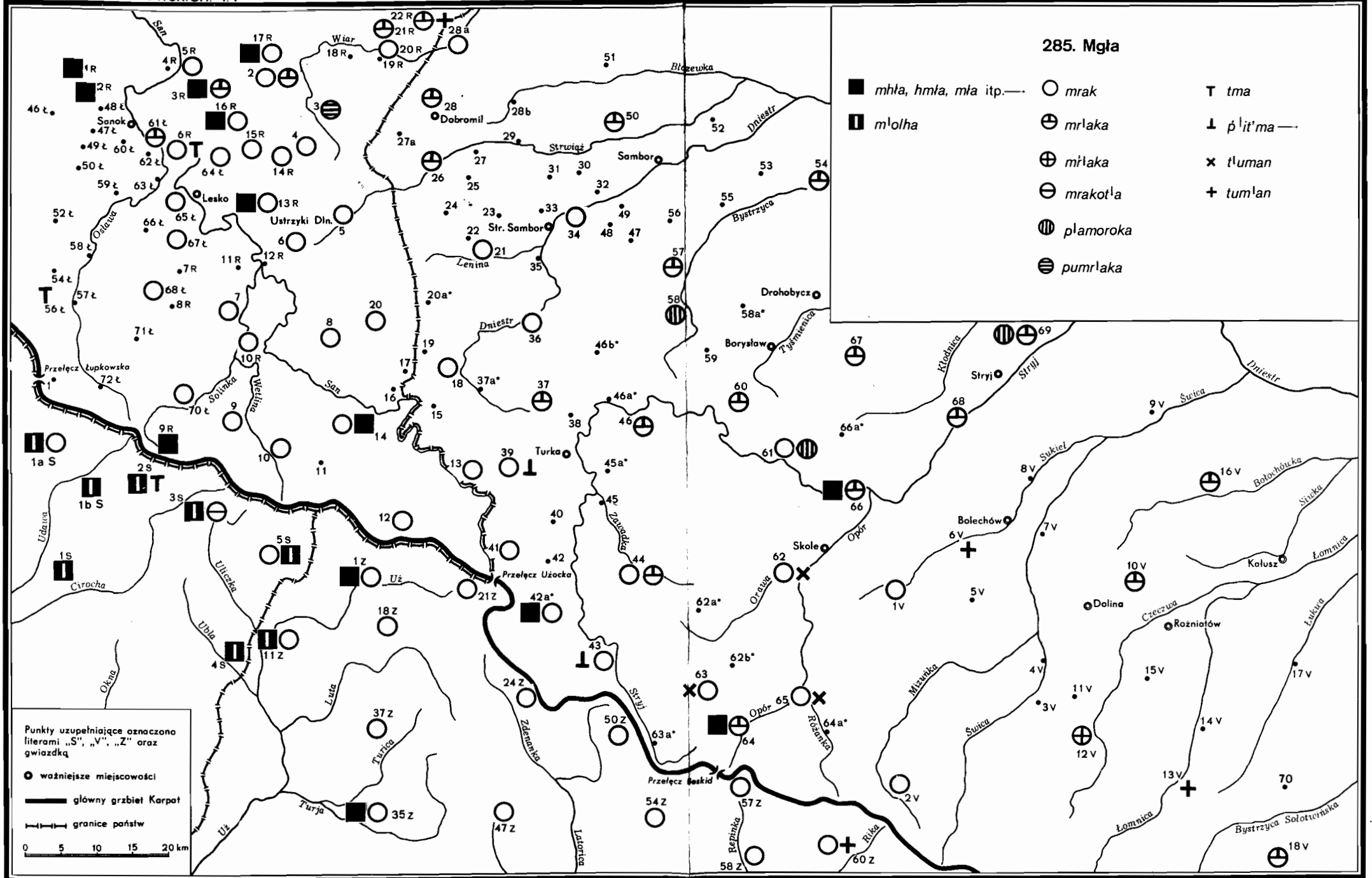


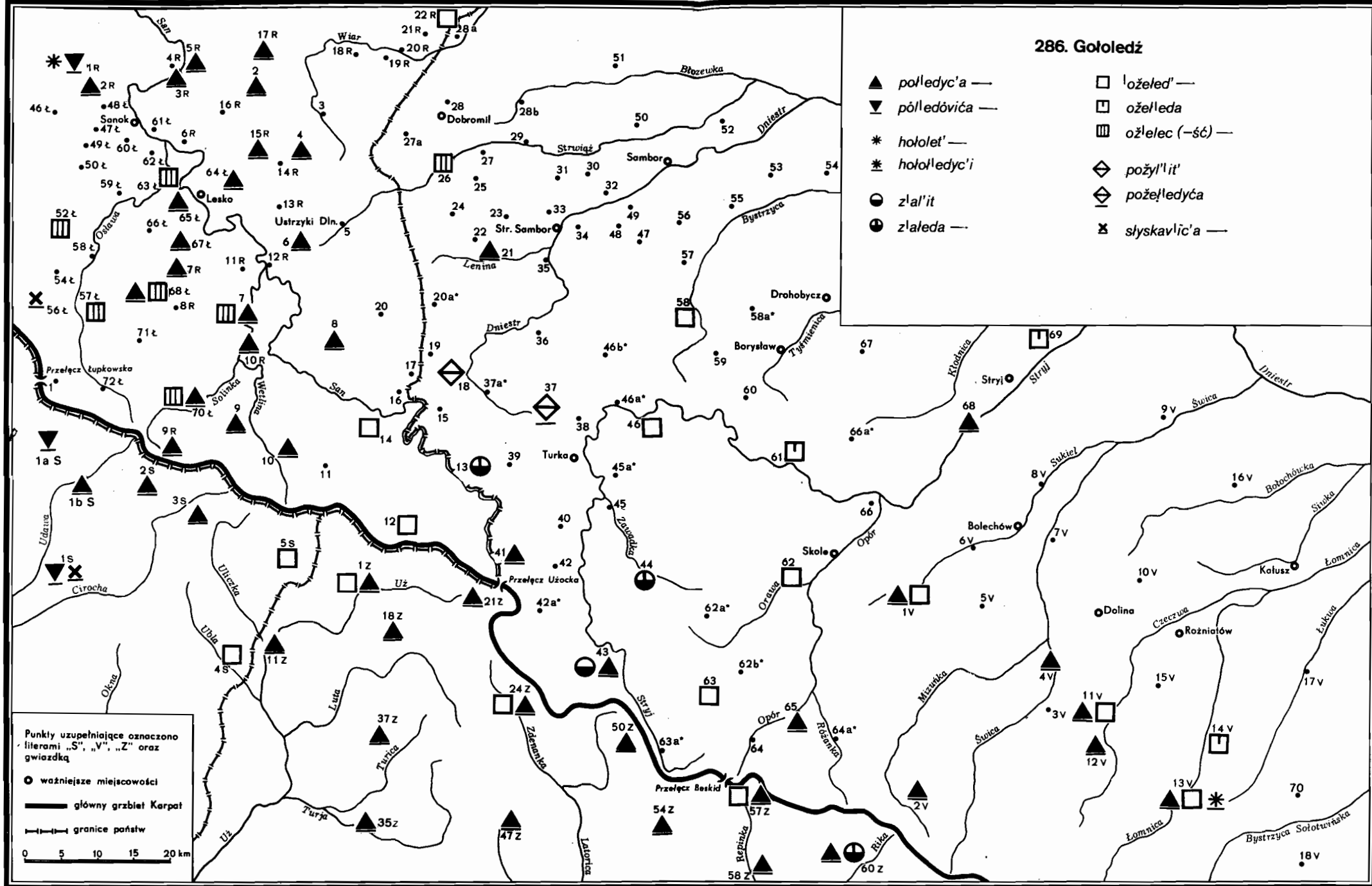


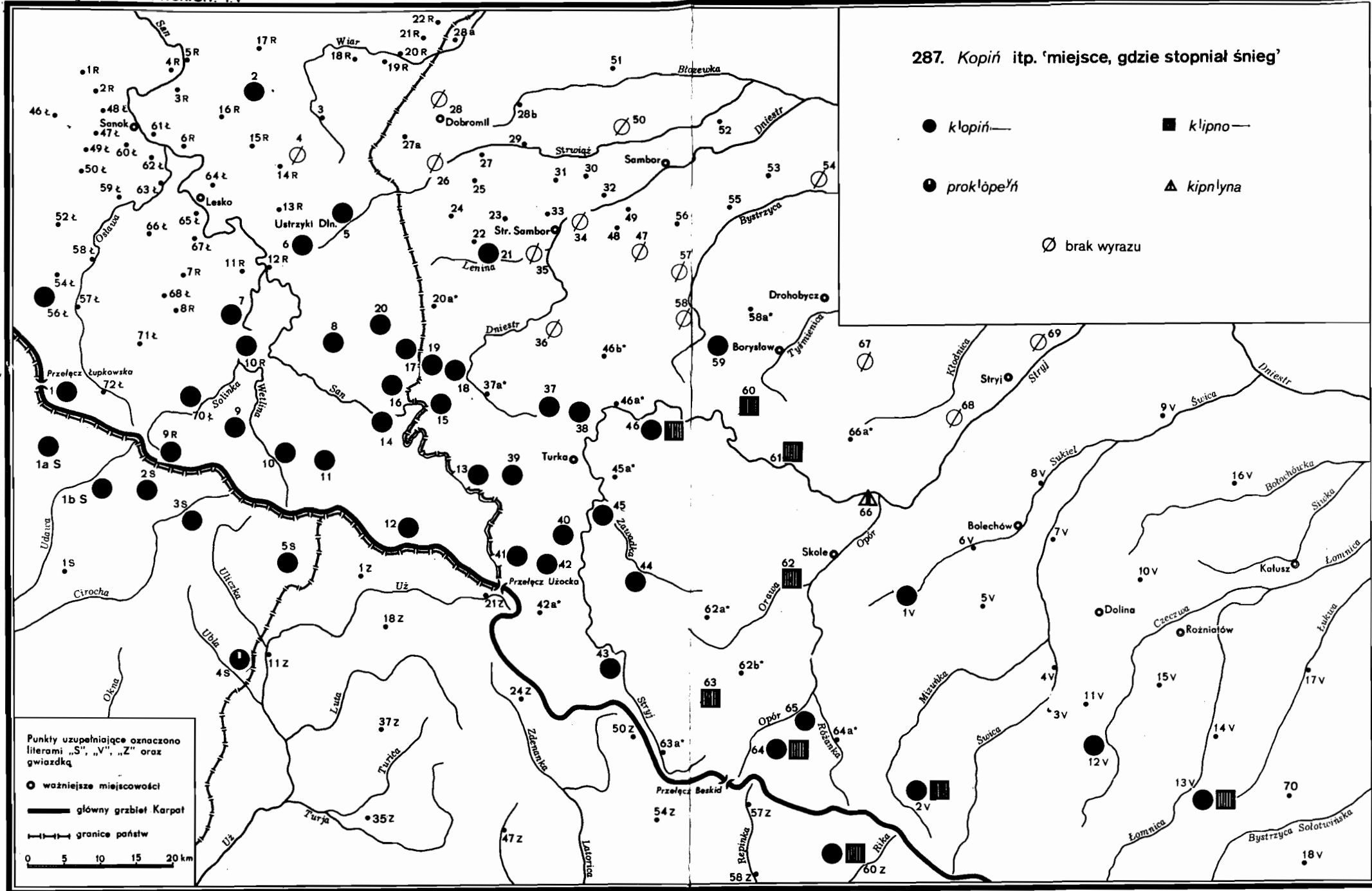


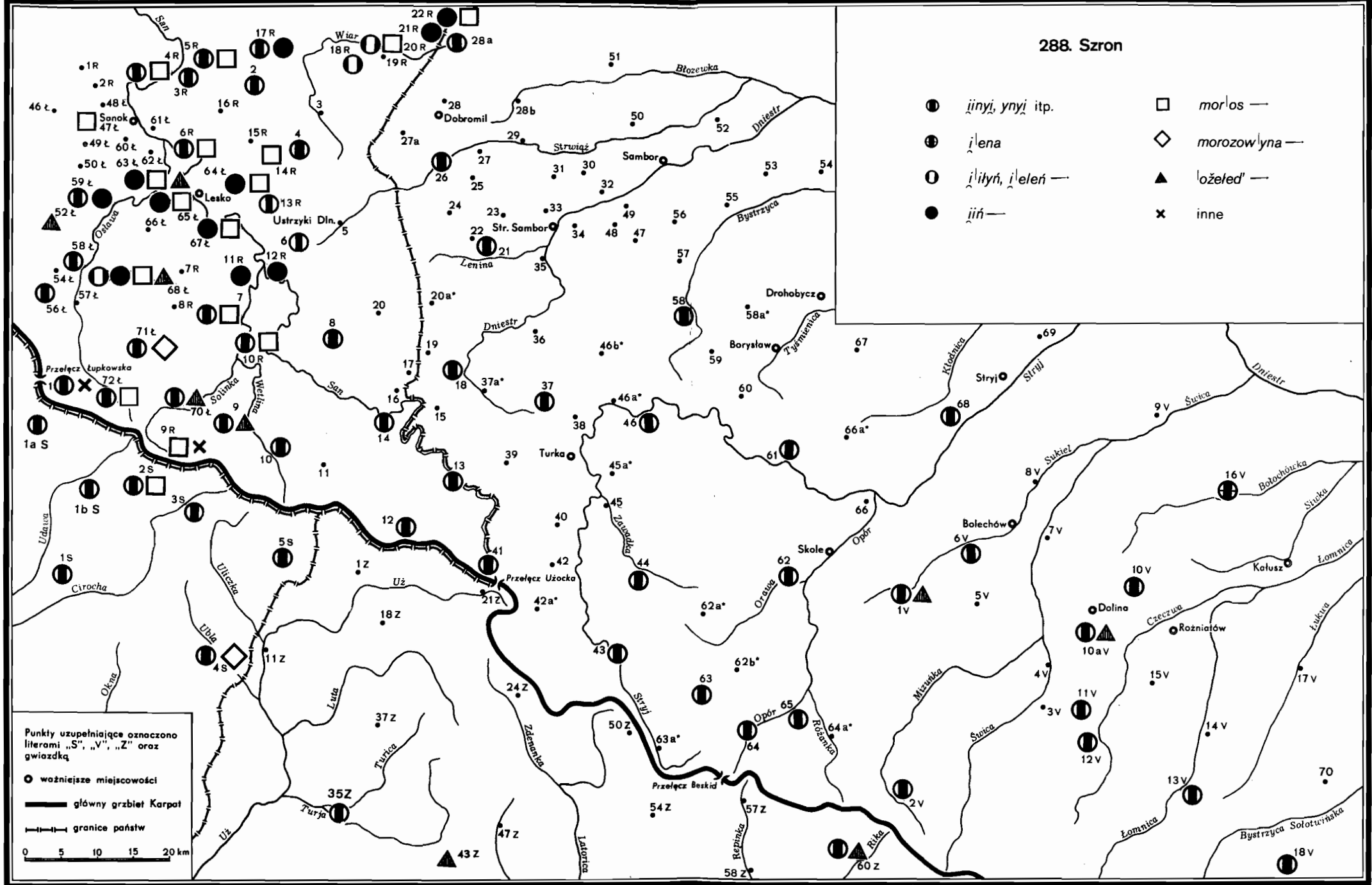


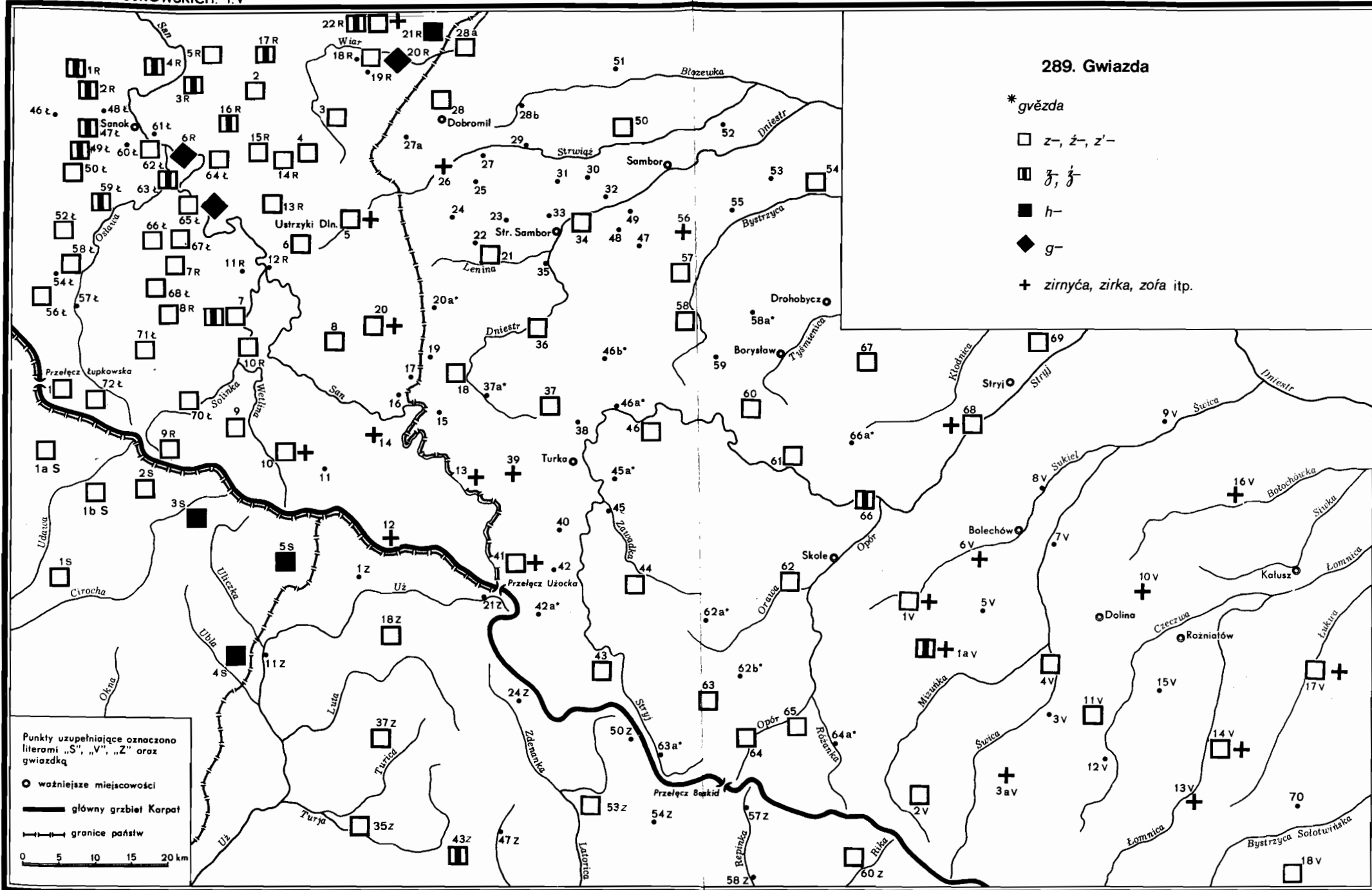


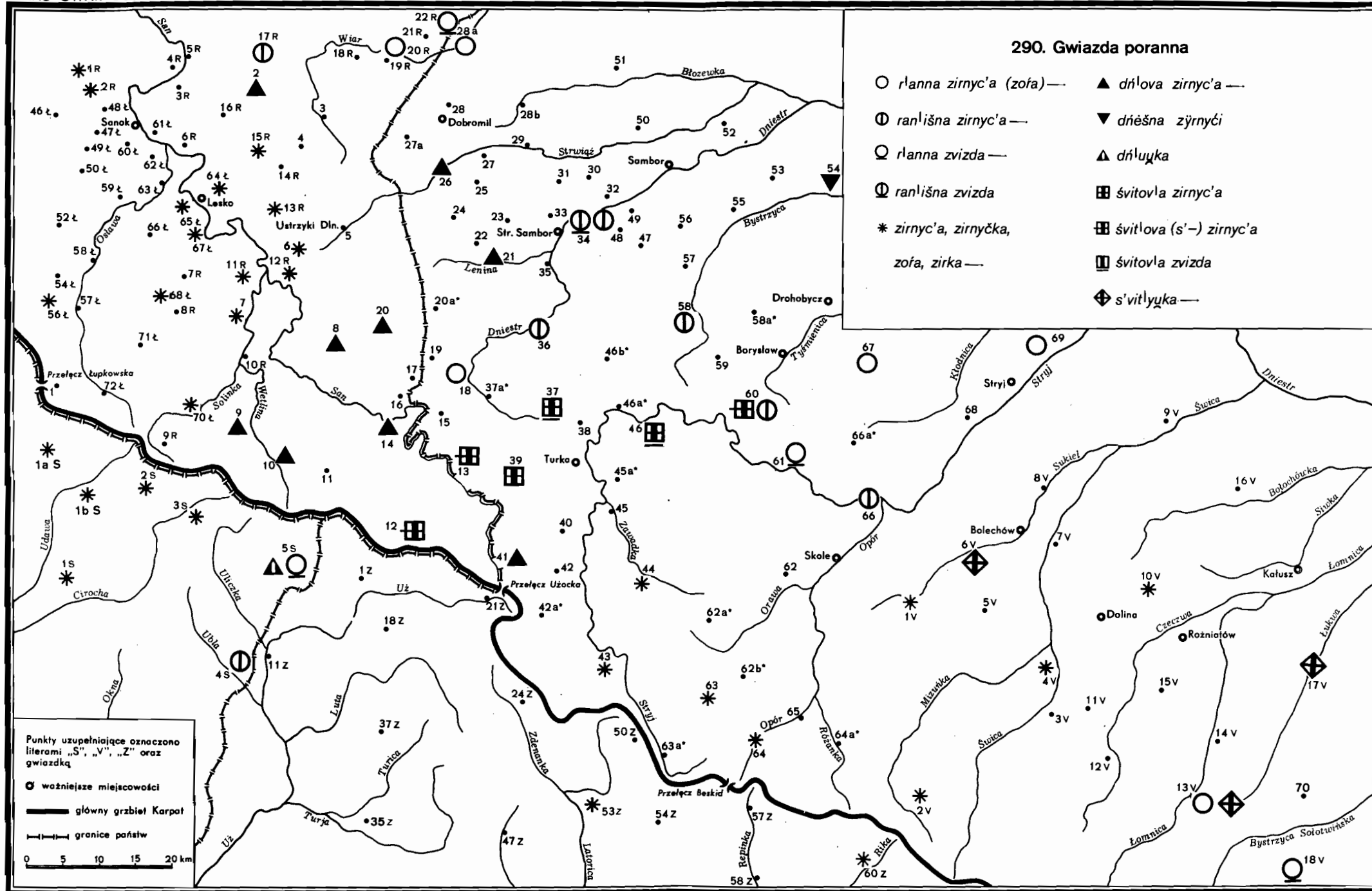


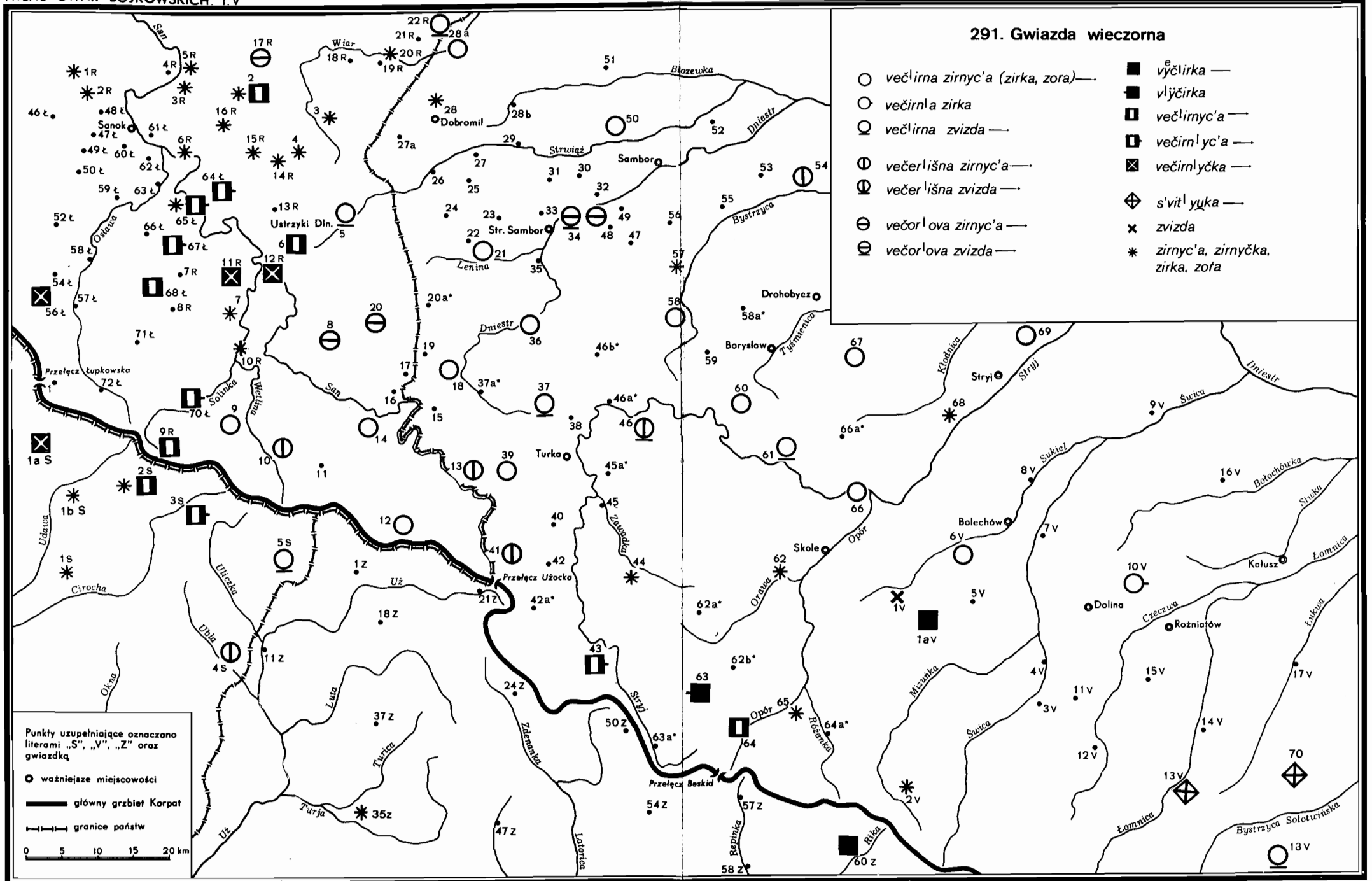












291. Gwiazda wieczorna

- wieczorna zirnyc'a (zirka, zora) —
- wieczorna zirka
- wieczorna zvizda —
- ⊖ večerlišna zirnyc'a —
- ⊖ večerlišna zvizda —
- ⊖ večor'ova zirnyc'a —
- ⊖ večor'ova zvizda —
- v'ičirka —
- vl'ičirka
- večir'nyc'a —
- večir'nyc'a —
- ⊗ večir'nyčka —
- ⊕ s'vit' yuka —
- × zvizda
- * zirnyc'a, zirnyc'ka, zirka, zora

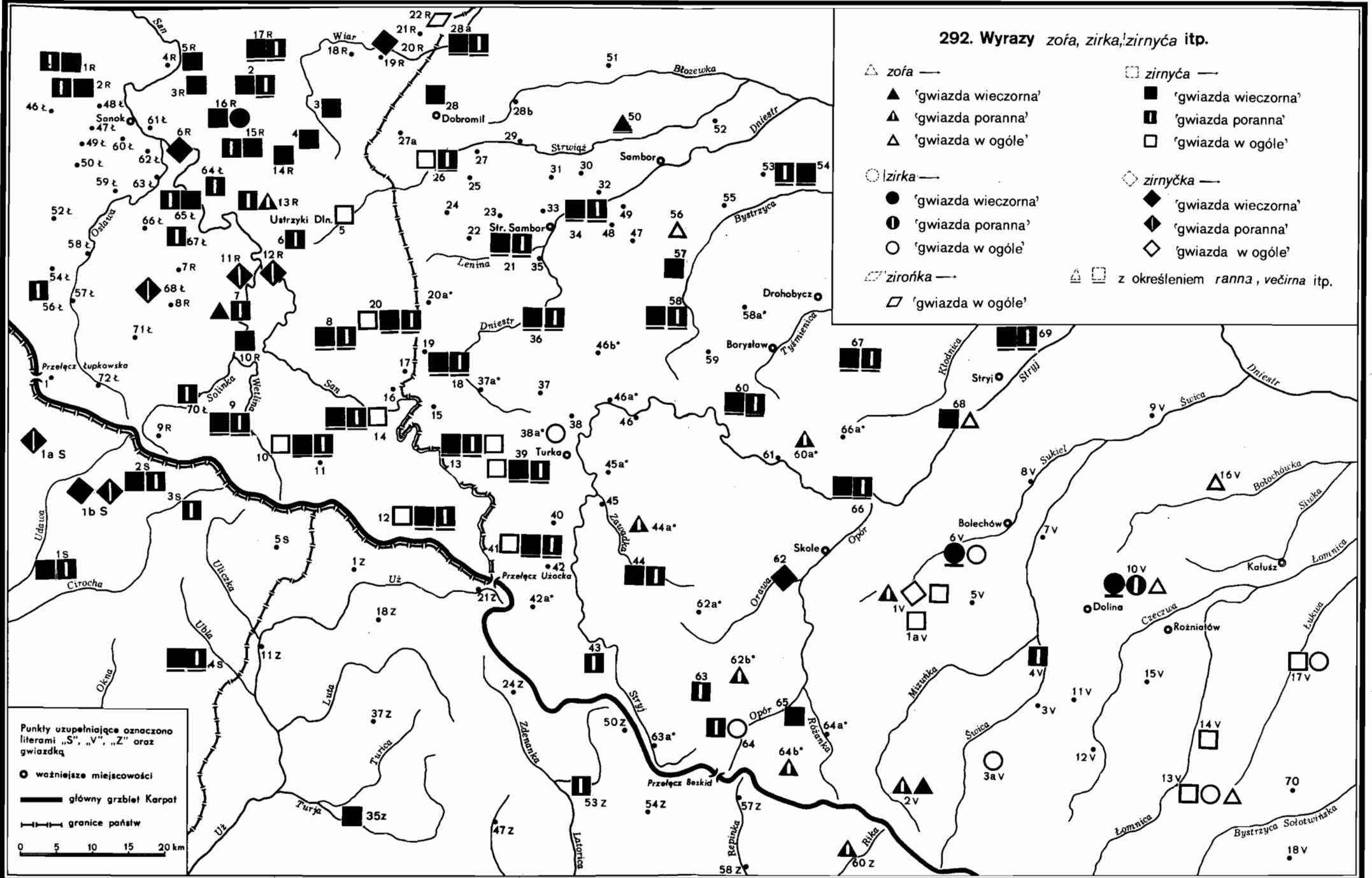
Punkty uzupełniające oznaczono literami „S”, „V”, „Z” oraz gwiazdką

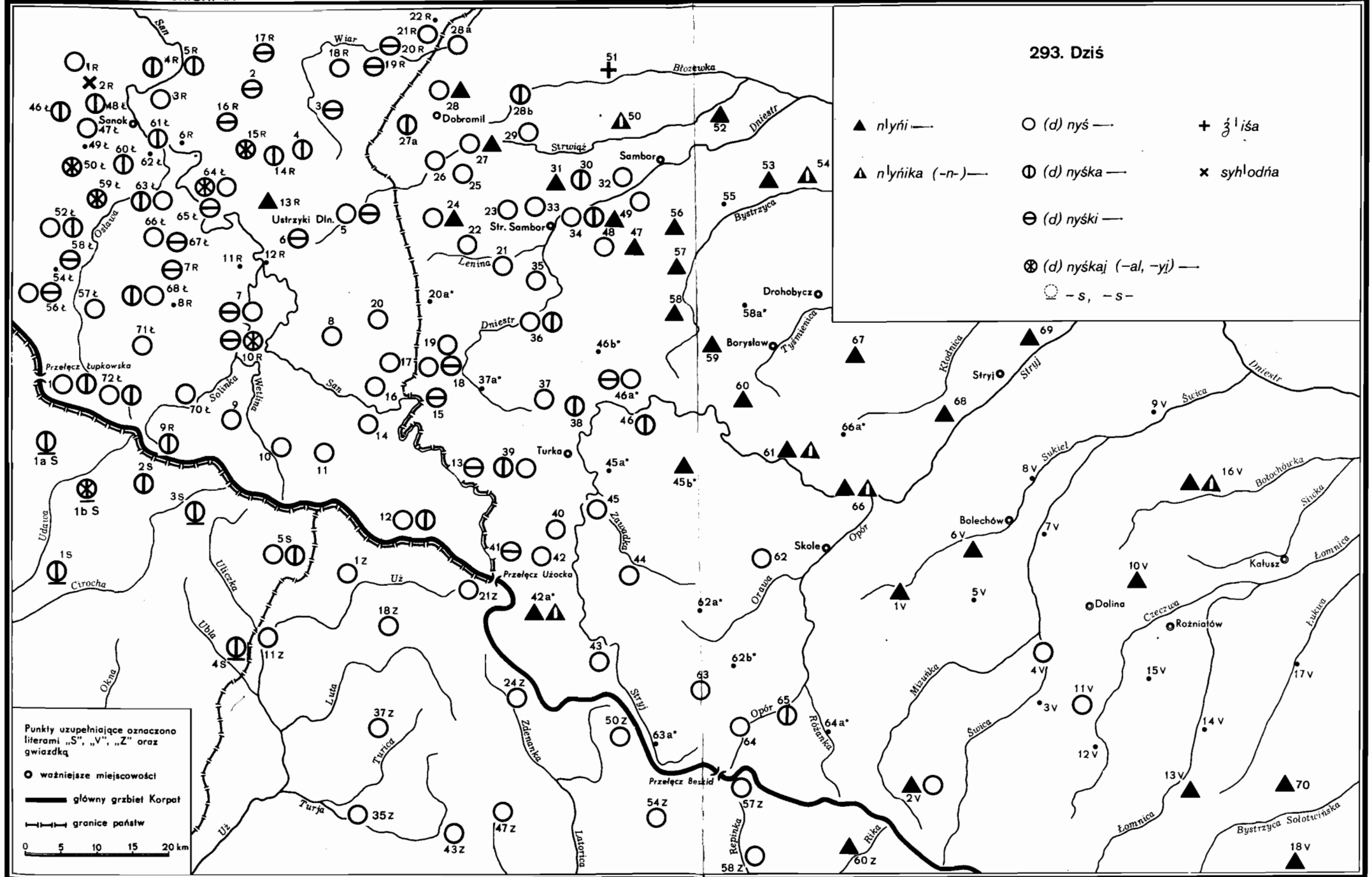
● ważniejsze miejscowości

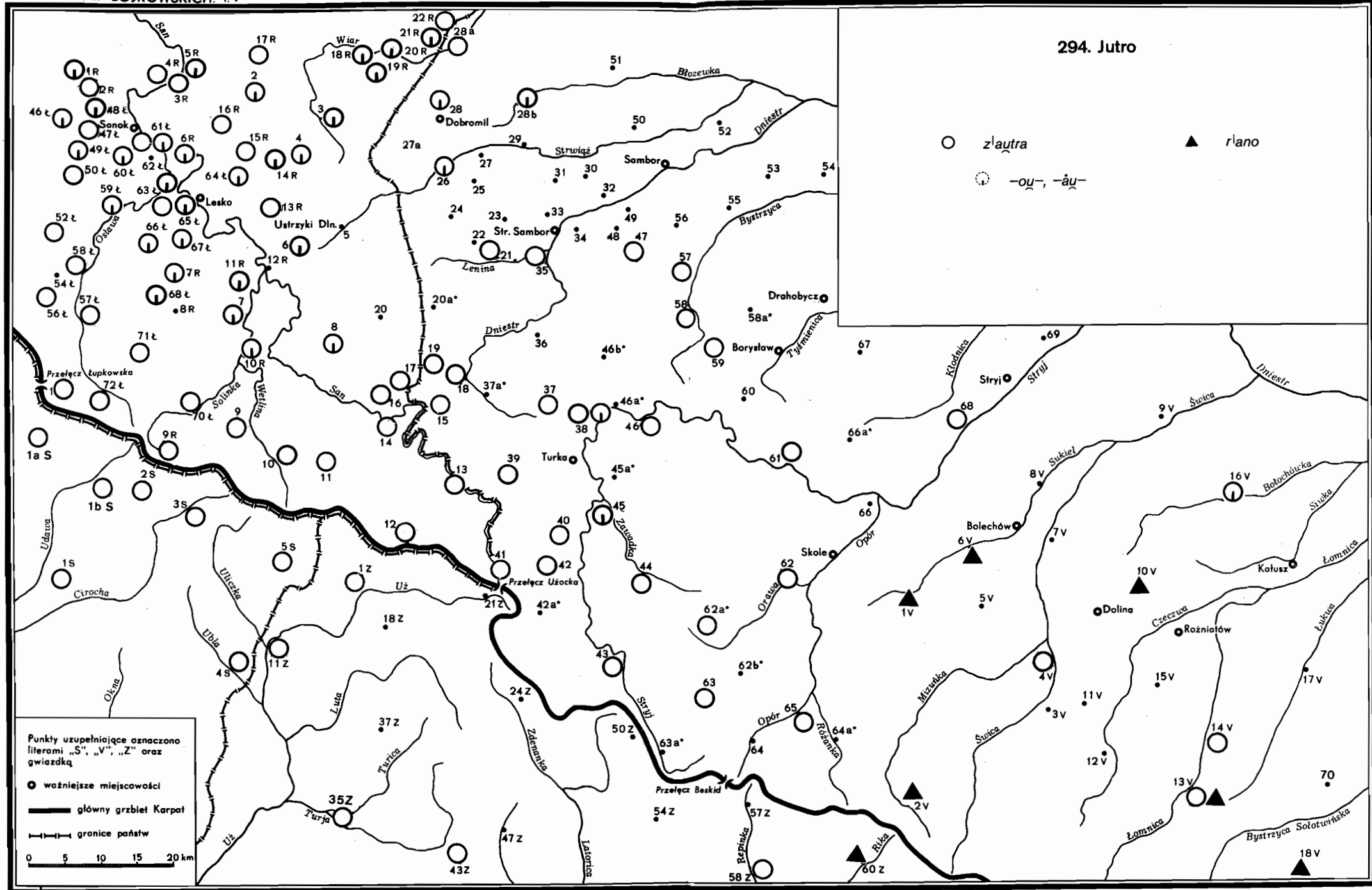
— główny grzebień Karpat

— granice państw

0 5 10 15 20 km



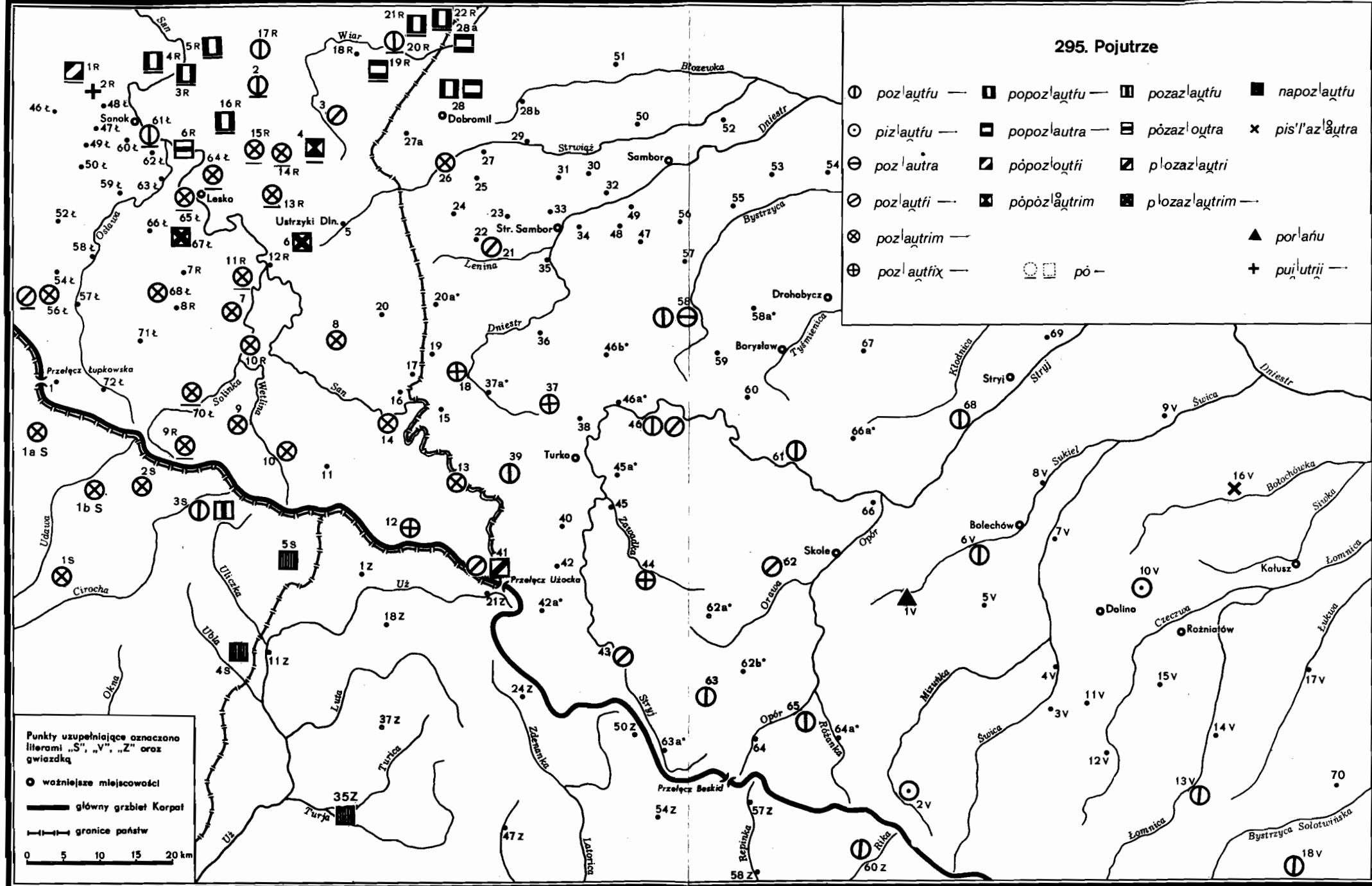




294. Jutro

○ złutra ▲ riano
 ○ -ou-, -âu-

Punkty uzupełniające oznaczono literami „S”, „V”, „Z” oraz gwiazdką
 ● ważniejsze miejscowości
 ———— główny grzbiet Karpat
 -|-|-| granice państw
 0 5 10 15 20 km



Cena cz. I-II zł 220.—

PL ISSN 0208-4058
ISBN 83-04-00310-4 całość
ISBN 83-04-01962-0